# 大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C
Hong Kong

督印人 費彝民

中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬零四百四十四號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元

地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 四八〇三六
編輯部電話 四八〇四六
電報掛號 7778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號

干諾道中一二三號有利有限公司承印


## 持續躍進 工農增產
# 廣西局面全盤新
## 南寧凍肉廠罐頭廠糖紙廠造船廠開工
## 新建六個國營華僑農場作物獲得豐收

【中國新聞社南寧九日電】廣西在持續躍進的一九六〇年中，工農業生產建設出現了一個嶄新的局面。

今年國慶之前，全區又完成了一批現代化企業的建設，還有成批的小土羣過渡到小洋羣。隨着鋼鐵和機械工業的發展，過去不能生產的柴油機、電動機、水泵、變壓器、空氣壓縮機、拖拉機等今年都能成批生產了。今年興建的南寧凍肉廠、罐頭廠、糖紙廠、造船廠，已經投入生產。煤炭工業除原有的合山、西灣煤礦有了很大地擴建之外，又興建了一批具有一定規模的煤礦和大量小煤礦。全區煤炭產量到八月底止，已完成全年原定生產計劃的百分之六十六點八。

隨着城市人民公社的建立，城市公社工業普遍發展，現在已成爲地方工業的重要組成部分。僅南寧、柳州、桂林、梧州四個城市，到今年八月中旬，就已經興辦了公社工廠九百九十九個和一千多個生產小組，加工出了一千多種產品，有力地支援了工農業建設和滿足城市人民生活的需要。

廣西廣大農村，雖然今年部分地區遭受了嚴重的乾旱，但是，在人民公社的統一組織下，全區人民發揮沖天幹勁，頑强地同自然災害作鬥爭。加之各方面的大力支援，和幾年來興建的水利工程顯示了巨大作用，絕大部分地區的夏種作物仍比去年有所增長。今年各地國營農場面積擴大到將近一千萬畝，興建的國營農場比一九五九年擴大了一倍。種植了大量的糧食和熱帶、亞熱帶經濟作物，僑鄉梧森、梧州專區的人民公社，普遍建立了花果山，種植了咖啡、香蕉、茶葉和大量的水果。

新建的武鳴、柳城、桂林、寧明、百色等六個國營華僑農場，糧食和各種經濟作物也獲得了豐收。剛從印度尼西亞、柬埔寨、馬來亞、新加坡等國回來的一萬多名歸國華僑，以主人翁的姿態，參加了農場的生產勞動。他們在老場員的幫助下，逐步學會了生產技術，進步很快，在今年來開展的紅旗競賽中，武鳴、柳城、桂林等國營華僑農場的歸僑、僑眷中，就湧現出了三百四十名紅旗手和生產積極分子。

目前，一個轟轟烈烈地以鋼爲中心的增產節約運動正在全區深入開展，全區工、農業建設形勢正越來越好。

# 中日和平團體聯合聲明
## 團結反帝支持民族獨立
## 美帝是中日兩國及各洲人民共同敵人

【據新華社北京八日電】中國亞非團結委員會和日本亞非團結委員會訪華代表團關於加強亞非團結、支持民族獨立、反對帝國主義鬥爭的聯合聲明，今天晚上在北京簽字。簽字的是：中國亞非團結委員會副主席李德全，日本亞非團結委員會訪華代表團團長坂本德松。

聲明中說，雙方就加強亞非團結運動、支持民族獨立和反對帝國主義的共同鬥爭問題，取得如下一致意見：

（一）雙方再次確認，使日本軍事基地化和非法佔領沖繩、小笠原群島，用武力佔領中國領土台灣，製造「兩個中國」陰謀的美帝國主義，是中日兩國人民的共同敵人。美帝國主義在亞洲、非洲、拉丁美洲以及世界各地進行侵略和干涉，並且瘋狂地擴軍備戰，對此，它也是亞洲、非洲、拉丁美洲和全世界人民的共同敵人。

（二）雙方認爲，日本人民反對日美安全條約的全民性運動，是一個偉大的愛國正義鬥爭，它嚴重地打擊了美帝國主義在亞洲的戰爭陰謀和侵略計劃，有力地鼓舞和支持了亞洲、非洲、拉丁美洲及世界各國人民反對帝國主義、殖民主義，爭取和維護民族獨立、民主自由和保衛世界和平的鬥爭。同時，席捲亞洲、非洲、拉丁美洲和世界其他地區一系列反對美帝國主義的鬥爭怒潮，也大大鼓舞和支持了日本人民的鬥爭。

（三）雙方強烈譴責美帝國主義的侵略政策和戰爭政策。雙方認爲，把美帝國主義的侵略勢力從亞洲、非洲驅逐出去，徹底肅清殖民主義，取得完全的民族獨立，是亞非人民團結運動的根本任務。只有實現這一根本任務，亞非各國人民才有可能得到眞正的和平和繁榮。雙方認爲，必須高舉反對帝國主義、反對殖民主義的旗幟，爲維護和貫徹和平共處五項原則、萬隆會議十項原則和開羅、科納克里兩次亞非人民團結大會的宣言和各項決議，而進行堅持不懈的努力。

## 打開中日兩國關係
## 中國三原則是途徑
### 兩國和平團體申言爭取早日恢復邦交

雙方深信，只要各國人民不斷地加強團結，提高警惕，擴大反對以美國爲首的帝國主義的統一戰線，並且堅持鬥爭到底，就一定能夠最後戰勝帝國主義、殖民主義，從而使亞非人民和一切被壓迫的民族和人民，獲得眞正的獨立和自由，使世界的持久和平得到保障。

（四）雙方認爲，必須加強亞非各國人民要求普遍裁軍、禁止核武器，取得外國軍事基地、撤退外國駐軍和緩和國際緊張局勢的鬥爭，堅決反對美帝國主義加緊核武裝、拼湊和擴大侵略性軍事集團、進行軍事挑釁和戰爭威脅的活動。雙方一致擁護周恩來總理關於亞洲及太平洋沿岸地區國家包括美國在內，締結一個互不侵犯的和平公約，使這個地區成爲無核子武器地區的倡議，並且決心爲促使這一倡議的實現而共同努力。

（五）雙方認爲，進一步加強中日兩國人民的友好團結，不僅有利於兩國人民共同鬥爭，而且有利於加強亞非各國人民的團結和維護亞非地區和世界的和平。爲了實現這一目的，必須繼續同敵視中國和阻撓中日關係正常化的勢力進行鬥爭。雙方一致認爲中日兩國人民團體之間的互相訪問和兩國人民間的文化交流、貿易的改進，中國政府所提出的政治三原則和貿易三原則是打開中日關係的唯一途徑。雙方決心根據這些原則，在發展兩國人民間的友好交流和爭取早日恢復兩國邦交而共同努力。

## 山城的巨大變化

山城重慶位於長江和嘉陵江匯流處，現有人口二百二十萬。一九四九年解放以來，重慶人民在黨的領導下，以不斷革命的精神積極從事社會主義建設，使這個飽受帝國主義、封建軍閥和國民黨反動政府蹂躪的古老城市日新又新，成爲我國西南的一個重要工業基地。

到過重慶的人，假如舊地重遊，就會感到這個城市的變化十分巨大。當輪船到達重慶的時候，朝天門碼頭首先以大躍進的歡騰氣氛迎接旅客，碼頭附近船隻雲集，汽車路直通江邊，載客和運貨的汽車往來如梭。從江邊起，各式各樣的建築層層疊疊，直達城市的最高處。原來的馬路幾乎加寬了一半。溯江而上，兩岸青山綠樹，工廠林立，景色非常壯麗。通往成都的鐵路早已在一九五二年通車；通往貴陽的鐵路不久就將修成，這條路上的重慶長江大橋已在去年通車。正在修築的嘉陵公路大橋，很快就將使市區和江北連成一片。

從朝天門乘無軌電車，可直達商業中心解放碑。這裏是書店、影劇場和公寓比較集中的地方。每當週末和節日，街頭演出十分熱鬧。在市中心區，新建築像雨後春筍，除「民族形式的人民大禮堂和綠樹成蔭的勞動人民文化宮外，體育場、展覽館、寬銀幕電影院以及幾個新建的公園也都是最吸引人的地方。郊區許多新工廠、學校、住宅和其它建築，都是大躍進的產物。你越看得多，就越加對這個城市的巨大變化感到驚異。

### 生產指標一躍再躍

全民性的學習毛主席著作運動和大搞技術革新、技術革命的羣衆運動是我國今年全面持續大躍進的主要特點，「讀毛主席的書，聽毛主席的話」也已成爲重慶廣大羣衆引以自豪的行動口號。在毛主席思想光輝的照耀下，這裏的工人進一步解放了思想，破除迷信，發揚了沖天革命幹勁和敢想、敢幹的共產主義風格，取得了「開門紅，月月紅」、生產指標一躍再躍的巨大勝利。在全市的工業、基本建設和交通運輸部門中，半機械化和機械化程度已由去年年底的百分之三十二提高到百分之七十五以上。技術革命的深入發展，帶來了文化革命的高漲。解放前職工中百分之八十五以上是文盲和半文盲，現在青壯年職工中的文盲業已全部掃除。各級各類的職工業餘學校共有一千七百多所，進入業餘高等學校學習的職工就有一萬八千餘人。

### 「數風流人物，還看今朝」

「數風流人物，還看今朝」。在社會主義建設持續大躍進的年代裏，由於總路線、大躍進、人民公社三面紅旗的思想深入人心，新人新事層出不窮。許多的先進生產者、發明家，解放初期還是一個普通木工，但在黨的培養下，現在已成爲重慶鋼鐵公司的副總工程師。十年來，他刻苦鑽研，學會了車、鉗、鍛、焊等十一種技術，設計了自動化的大型機器，爲國家創造了大量財富，節約了大批勞動力。其他先進生產者如高學、胡文彬等等，也同人民羣衆一起，爲國家的社會主義建設事業和山城的明天創造着更好的風貌。

城郊農村人民公社化之後，重慶市區今年春天也普遍成立了城市人民公社，以生產爲中心，把居民的生產、生活和教育三位一體地組織起來，使他們更加集體化了。這樣，婦女擺脫了家務勞動的拖累，獲得了徹底的解放，同時也出現了處處生產忙、家家無閒人、人人受教育、個個謳歌生的欣欣向榮的新氣象。把困難留給自己，把方便讓給別人的集體主義思想和團結協作精神也已蔚然成風。一切爲了社會主義和共產主義，人們的精神面貌已經起了根本的變化。

## 縱橫談

### 剝開自己面皮

美國用盡了威脅利誘，指派了一些依附於它的小國，和它在一起詆毀中國，在聯合國內排演了一個「多數」，把中國在聯合國代表權的問題又擱置一年。這又一次說明了，美國繼續要把聯合國當作「冷戰」的工具。但是它孤立中國的企圖已遭到可恥的失敗，它仍寧可挨盡笑駡，不願意承認一個六億五千萬人的大國的存在。它明顯地表示，不願同中國和平共處。

美國一直強調，要在聯合國的範圍內進行裁軍，而且還要成立聯合國的「警察部隊」；但是，它卻又死硬地阻止中國恢復在聯合國的合法席位。就這一點，已足以證明，美國口上所說的裁軍，是毫無誠意的。美國這樣做，事實上是剝開自己的面皮，給大家看看底細。

美國說：赫魯曉夫要破壞聯合國；事實上，是美國把六億五千萬人的中國摒於聯合國之外，使聯合國無法解決許多重大國際問題，如裁軍問題等，而陷於癱瘓。

美國說：中國不願和平共處；事實上，不是中國不願同美國和平共處，而是美國不願同中國和平共處。

### 惡與弱

美國這次聯大的表決，不但暴露了美國之惡，也暴露了美國之弱。

# 美國自我大暴露

在討論會議的問題時，美國已暴露了它的日益孤立的情況；但還不及在中國席位問題上這樣突出。

嚴格說來，聯大所表決的還不是中國席位的實質問題，而是否再把這個問題擱置一年的問題。但是，一般都看得明白，凡是贊成擱置的，都是追隨美國反對恢復中國席位的；凡是反對擱置的，都是主張恢復中國席位的；凡是棄權的，都是認爲應該恢復中國席位，而又不願太得罪美國的。表面上看來，充其量不過是四十二對三十四，美國勝；但實際上卻是四十二對五十六，美國敗。

在這個問題上，以往支持美國的一直佔一半以上，今年在九十八票中只佔四十二票，只及百分之四十三，第一次跌到一半以下。

出現這樣的新形勢，有兩種原因：

一個原因是新進入聯合國的非洲國家，沒有一個支持美國。這些新興國家的出現，正在加強國際和平的力量，而相對地削弱戰爭力量。

另一個原因是，有些本來支持美國的，現在不支持它了，甚至反對它了。這說明中國的國際威望正在日益提高。

赫魯曉夫有句話說：不是中國需要聯合國，而是聯合國需要中國。大勢所趨，人心所向，美國是越來越難以阻擋了。

施君玉

# 舟山漁場增產
## 春夏兩汛漁獲增近五成
### 嵊山島建起馬路醫院百貨大樓

【中國新聞社杭州八日電】中國最大的漁場之一——位於浙江省東部沿海的舟山漁場，從解放前一年只有一季是汛期的狀態變成了魚米倉。解放後，生產逐漸恢復，不斷發展。一九五八年，實現了史無前例的大躍進，年產量達到五百萬擔。一九五九年在遭受特大風災的情況下，年產量仍比特大豐產的一九五八年有所增長。今年春夏兩季汛期的產量，又比去年同期增長百分之四十七。

幾年來，舟山漁場大力進行了生產方面的基本建設，各公社都有了指導生產的電訊工具，構成了一個電訊網路。現在，全縣的漁港嵊山，過去既沒有碼頭、堤塘，道路又窄小難行，如今不但修築了寬長的馬路，還建起了漁民禮堂、人民醫院、百貨大樓。

祖國的兒童

國慶北京慶祝「十一」國慶大遊行隊伍中，佩帶紅領巾的孩子們揮舞花束，向天安門上黨和國家的領導人歡呼。（新華社照片）

## 阻撓恢復中國在聯合國席位
# 美險勝中露出敗象
## 所得票數爲十年來最少
## 新獨立的十六國無一支持美國

【合衆國際社聯合國八日電】聯大八日下午以四十二票對三十四票通過美國的提案，同意把中國出席聯合國的問題，再擱置一年。棄權者有二十二票。（本報編者按：未曾贊成美國提案者，因此達五十六票。）

美國此項提案，在最近十年來，以今年表決的票數，最爲接近，出乎美方意料。新興的非洲國家大多數棄權。

在此以前，表決票數最接近的一次是去年。當時的票數是四十四票對二十九票，有九票棄權。

在今年表決時，背棄西方陣營的可注意的國家有緬甸、錫蘭、古巴、丹麥、埃塞俄比亞、愛爾蘭、尼日利亞、挪威、塞內加爾和瑞典。

【美聯社聯合國八日電】據美聯社記者哈利森分析，今天聯大對中國出席代表權案表決，最引人注意的一點，就是在聯合國的十六個新會員國中，美國未能取得一票的支持。

聯合國代表們對這次表決的結果，認爲可以眞正表示出新會員國中的傾向。新會員國中有十三國棄權，有三國贊成中國出席。若干外交界人士私下聲稱，這是美國政策的又一次挫敗。但在事前，有若干人頗爲悲觀，認爲美國至少總可以獲得一些非洲國家的支持。他們一般以爲新從英國獨立的尼日利亞可以和西方陣營站在一面。但結果尼日利亞卻支持蘇聯。以前法屬的馬里和塞內加爾也不贊成西方。這次還有些亞非國家背棄西方。馬來亞和老撾去年是贊成美國的，但今天表決時，卻棄權。埃塞俄比亞在一九五九年曾棄權，今天卻支持中國。古巴的行動也是一樣。

聯合國會員國去年有八十二國，今年已增加至九十九國。今年表決的結果，是西方減少了票，而反對的票增加了五國。若以贊成票與反對票的百分數估計，西方國家已經從百分之六十跌到百分之五十六，這是十年以來西方國家的最低潮。尤其值得注意的是：新會員國在辯論中都保持緘默。西方外交界曾預料在最後表決時，至少可以獲五十票贊成，但結果贊成者只有四十二票，而贊成中國的，卻有三十一票。

# 贊成美國提案者僅42票
# 反對及棄權者共達56票

【本報訊】據路透社消息：八日在聯合國大會投票支持總務委員會的建議，即不把中國出席聯合國代表權問題列入本屆聯大議程，贊成這一建議的有：法國、希臘、危地馬拉、海地、洪都拉斯、伊朗、意大利、日本、約旦、黎巴嫩、利比里亞、盧森堡、墨西哥、荷蘭、新西蘭、尼加拉瓜、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、西班牙、泰國、土耳其、南非聯邦、英國、美國、烏拉圭、委內瑞拉、阿根廷、澳洲、比利時、玻利維亞、巴西、加拿大、智利、哥倫比亞、哥斯達黎加、多米尼加、厄瓜多爾、薩爾瓦多和僞佔中國席位的蔣集團分子等四十二票。

反對總務委員會建議的國家有：芬蘭、加納、幾內亞、匈牙利、印度、印度尼西亞、伊拉克、愛爾蘭、馬里、摩洛哥、尼泊爾、尼日利亞、挪威、波蘭、羅馬尼亞、塞內加爾、蘇丹、瑞典、烏克蘭、蘇聯、阿聯、也門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、保加利亞、緬甸、白俄羅斯、柬埔寨、錫蘭、古巴、捷克、丹麥和埃塞俄比亞等三十四國。

投棄權票的國家爲：加蓬、冰島、以色列、象牙海岸、老撾、利比亞、馬達加斯加、尼日爾、葡萄牙、沙特阿拉伯、索馬里、多哥、突尼斯、上沃爾特、奧地利、喀麥隆、中非共和國、乍得、剛果（布拉柴維爾）、塞浦路斯、達荷美和馬來亞聯合邦等二十二國。

唯一缺席未投票的是剛果共和國（利奧波德維爾）。

# 水彩動畫片在上海拍成
## 以青蛙小雞荷花爲題材
## 完全是齊白石國畫風格

【本報上海九日專電】上海電影製片廠最近攝成了我國第一部水彩動畫彩色影片。這部影片是以我國國畫的形式出現的。影片中有蝌蚪、青蛙、小雞和荷花等可愛的形象，這些都是深受我國人民喜愛的已故著名國畫家齊白石筆下的題材。這美麗而可愛的國畫，在影片中栩栩如生。經過美術家們不懈的努力，在藝術上和技術上克服了似乎是難以克服的困難，以毛筆的筆觸成功地完成了表現出我國國畫特色的一部電影。

上海動畫片製片廠曾在較早時候拍成幾部以動植物爲主的黑白動畫片。這個製片廠近年來不斷爲把動畫片賦與我國民族特色而努力，其中包括拍成剪紙影片。

# 歡迎「太平軍鑼鼓」 經整理後在滬演出
## 貴州蘆笙改良聲音更加嘹亮

▲蘆笙是貴州人民最喜愛的樂器，幾百年來，苗族人民創作了許多蘆笙名曲。貴州歌舞團從去年起着手改革蘆笙，並且成立了一支蘆笙樂隊。改革後的蘆笙，由於增加了音管，音域擴大，突破了原來一支蘆笙僅一個八度和只能演奏五聲音階一種調式的限制；又由於集中運用全省各地不同音色的蘆笙，在演奏上便產生了比較豐富的音色對比和變化。蘆笙的演奏作用和表現能力大大提高。

貴州歌舞團最近在廣州等地演出，使用了改良後的蘆笙演奏樂曲，受到觀衆的熱烈歡迎。

▲一首表達出當年蘇南農民歡迎太平軍的激情和歡樂情緒的蘇南民間樂曲——「歡迎太平軍鑼鼓」，最近由上海民族樂團整理演出。這首給人以威武、雄壯感受的樂曲，從一種類似喇叭的嗩吶的吹奏聲中開始，引出了宛如萬馬奔騰的大鑼鼓。大鑼鼓是由大鼓、鑼和鈸組成的。在大鑼鼓之後，接上了富有江南風味的小鑼鼓。小鑼鼓中有小鼓、板鼓、鑼、鈸、月鑼、春鑼和木魚等，齊奏起來，熱鬧中帶有輕快的氣氛。最後是大鑼鼓和八鑼鼓齊鳴，夾雜着「嗨、嗨……」的喊聲，節奏越來越快，達到高潮。這首樂曲據說是當年的戰場，至今還有太平軍的遺跡。（據新華社北京七日電，文）

# 國際乒乓球聯合會副主席埃爾德抵京

【新華社北京九日電】國際乒乓球聯合會副主席、瑞典乒乓球協會主席埃克．埃爾德今日乘飛機抵京，來我國進行友好訪問。中華人民共和國乒乓球協會主席陳先等到機場迎接。

巴西樂團在北京演出

巴西「桑巴」樂團五日在北京首次演出。圖爲習仲勳副總理觀看演出後和演員們合影。（新華社照片）

# 膠合板·棉布·造紙 我助建三廠落成

## 柬削減外貨進口

### 金邊下令禁外國煙及火柴在柬銷售

[illegible]

黃鎮大使國慶招待會

[illegible]

# 印資本家談印經濟 承認遭遇嚴重危機

## 通貨膨脹五年來幣值減三分一

### 過去積累的全部外匯已用光 糧產距自給甚遠

[illegible]

……了我們在糧食方面沒有能夠實現自給的後果。」他指出，自從一九四八年一月一日以來，印度在進口糧食方面用去了一百億盧比的外匯，直到今天爲止，「印度在糧食方面離開自給自足似乎還遠得很」。

# 抗癌新藥：「六八七」

## 發明者提出報告：已試驗六八七次

[illegible]

# 要求釋放被捕同學 漢城學生搗毀警署

## 二千餘人向警察進行堅決鬥爭

[illegible]

吳努與中國舞蹈家——「天鵝湖」演員

緬甸聯邦總理吳努和夫人以及其他緬甸貴賓，十月二日晚在北京民族文化宮觀看了中國青年舞蹈家演出的「天鵝湖」……後，向演員們祝賀演出成功。新華社記者張彬攝

# 埃塞俄比亞逮捕美機師

## 因該機侵入且任意降落

【新華社北京九日電】據塔斯社亞的斯亞貝巴訊：埃塞俄比亞報紙報道，由美國人駕駛的一架索馬里共和國飛機在十月四日侵入埃塞俄比亞國境五十九公里。這架飛機被迫在戳加登省加拉迪機場着陸後，駕駛這架飛機的美國人懷特還對埃塞俄比亞當局採取了粗暴的態度。

據有關人士說，懷特竟然蠻橫地說什麼美國人所駕駛的飛機願意在什麼地方着陸就在什麼地方着陸，而不要請求准許，因爲美國給非洲國家「援助」。

消息說，埃塞俄比亞當局逮捕了懷特。後來，由於他對於侵犯埃塞俄比亞國境和無禮對待埃塞俄比亞當局寫了道歉書，飛機獲釋，已從埃塞俄比亞飛回索馬里。

# 赫魯曉夫週四離美

【路透社紐約九日電】蘇聯代表團於八日晚間正式通知美國國務院說，赫魯曉夫將於十月十三日乘蘇聯的噴氣機返國。

他將直接飛返莫斯科。據悉，赫魯曉夫回國後不久，將前往朝鮮作友好訪問。

# 寮代表三人抵萬象

## 雙方明日開始和談

[illegible]

# 淺沼列舉事實痛斥 美國大使君臨日本

## 態度狂妄不斷干涉內政

【合衆國際社東京九日電】日本社會黨領袖淺沼稻次郎九日斥責美國駐日本大使對日本採取「妄自尊大的態度」，把日本作爲美國的「臣僕國家」。

日本社會黨主席淺沼稻次郎在一次單獨接見記者的訪問時，對美國駐日本大使麥克阿瑟第二發出了嚴厲的抨擊。他一提到這個美國外交人員的名字，這位社會黨領袖就大光其火，指責麥克阿瑟第二的態度和在佔領日本時期的某些美國官員的態度一樣惡劣。

淺沼說：「在美軍佔領日本期間，我曾被多次召至麥克阿瑟的佔領軍總部。我覺得現在這位麥克阿瑟大使和前美國佔領軍軍官之間，其態度之狂妄自大並無軒輊。麥克阿瑟大使視日本一如美國的僕從國家。」

他說：「我簡直懷疑在麥克阿瑟大使的想像中，是否認爲日本是一個獨立和主權完整的國家？

「我記得一九五九年我訪問北京歸來，麥克阿瑟大使即邀我去見他，向我提出了一些關於我在中國的體驗等問題。這倒無可厚非，但是他卻乘機向我提出要求，要我把在中國和中國領袖們一起所作聯合公報的聲明中，說美帝國主義是日本人民和中國人民共同敵人一句話取消。

「必須指出，麥克阿瑟大使此種要我取消該項聲明的態度，是完全不應該的，該聲明係作爲日本兩個最大政黨之一的負責領袖所作的。

「在日本人民反對日美安全條約的鬥爭時期，我曾赴美國大使館拜訪這位麥克阿瑟大使。我承認我和他曾就我在北京的聲明發生過一些爭辯，但是麥克阿瑟大使在要求我取消該聲明中的語句時，他竟使用粗鄙的字眼來攻擊我。在我們分別之後，他竟又發表了一項關於這次會晤的並無前例的聲明。以前從未有任何一個大使發表這樣的聲明。」

他又說：「麥克阿

# 印尼國防部長 納蘇蒂安抵日本

## 傳將在日買武器

### 並要求日本訓練印尼軍隊

【新華社北京八日電】東京消息：印度尼西亞國防部長訪問美國以後七日到達日本，作爲期四天的訪問。

據日本報紙報道，納蘇蒂安昨天到達東京後隨即同日本首相池田勇人和外務相小坂善太郎舉行了會談。他並且訪問了日本「防衛廳」，同「防衛廳」的官員們舉行了會談。

報紙透露，在會議中，日本方面詳細說明了日本「自衛隊」的現況。納蘇蒂安對日本軍隊的裝備，尤其是對日本生產的坦克，表示了很大的興趣。

納蘇蒂安還將參觀日本的軍事設施和工廠。

據「讀賣新聞」今天透露，納蘇蒂安訪日的目的是要從日本購買武器和要求日本「自衛隊」訓練印度尼西亞軍隊。報紙說，因此，日本經濟團體聯合會防衛生產委員會和日本軍火商很重視他的訪問。

# 桑給巴爾蘇丹病逝

## 今年81歲在位49年

【路透社坦噶尼喀首府達累斯薩拉姆九日電】現在世界上在位最長的國王、桑給巴爾蘇丹哈魯勃，於八日逝世，年八十一歲。哈魯勃在位達四十九年。他的葬禮定於八日下午四時舉行。同時，他的長子宣佈立即即位爲新蘇丹。

（本報編者按：「桑給巴爾」的字義本是「黑人之國」，由桑給巴爾和奔巴兩島組成，位於東非印度洋上。桑給巴爾是非洲東岸最大的珊瑚島，距非洲大陸最近處僅三十六公里。十九世紀八十年代，桑給巴爾爲英、德、意所瓜分。一八九〇年宣佈爲英國的保護國。）

# 星洲病娼猖獗 醫官發表報告

[illegible]……然雷厲風行的禁止娼妓一下活動。

# 菲島中部颱風災重 三十萬人無家可歸

## 近百人喪生·農產品損失亦重

【法新社馬尼拉九日電】由於颱風「吉蒂」小姐在週末橫掃菲律賓中部地區，以致有八十九人喪命，約三十萬人無家可歸，價值一千五百萬比索的財產及農作物毀於一旦，受傷者則難以計數。

維沙揚羣島及南呂宋省，災痕處處可見。「吉蒂」小姐是在七至八日間以時速九十哩的威力侵襲菲島的。

【法新社新德里九日電】去週以來，印度北方邦暴雨成災，無數屋宇坍塌，十六人喪生。

【新華社莫斯科九日電】據塔斯社報道：蘇聯「莫斯科」中央地震站在八日九時零二分九秒時（莫斯科時間），紀錄在日本海東朝鮮灣區內發生強烈地震。

根據紀錄下的初步材料，地震的發生在東經一三〇度和北緯四十度的區域內，震源深度約在六五〇公里左右。

# 倫敦外圍 洪水爲患

【路透社倫敦九日電】英格蘭東部和南部多處地方，繼續發生嚴重的洪水災患，數千英畝的農田被浸，地勢低窪的多處鄉村仍然與外界交通隔絕。許多較大的鄉間鎮市，在洪水中仍陷於孤立。

許多人九日竟日被困在水深及窗的家中，八日整夜留在多處學校和教堂的災民，已有數百人撤退。農夫們撐着小船在農田上來往，搶救被困在洪水中的家畜。

德文郡的災民們八日徹夜擔心由於猛雨如注而引起的河水猛勢。九日晨，陽光一片，且氣候乾燥，災民們稍感寬慰。但是東部漢普郡的洪水仍在上漲，且洪水漫延區已擴大到倫敦外圍地區的法拉斯。

# 利用太陽能 沙漠建綠洲

## 設電站擴耕地煮食製水

[illegible]……水器每天也可以燒大量的水。

# 日本下週召開國會臨時會議

## 政府說下月二十日大選

### 反對黨決追究池田政策

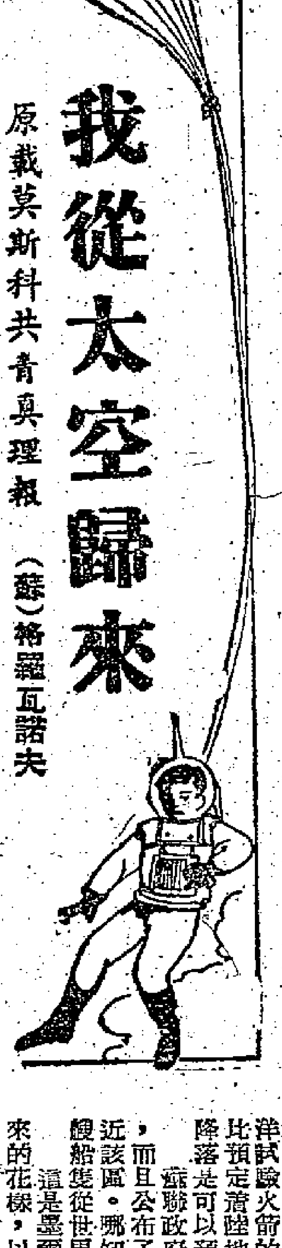
【據新華社北京八日電】東京消息：日本政府今天在內閣會議上正式決定在十七日召開國會臨時會議。

在日本人民的強烈要求下，池田內閣將被迫在這次國會會議上宣布解散衆議院，舉行大選。據日本廣播協會電台報道，日本政府和執政黨已經商定要在十一月二十日或二十一日舉行大選。

這是池田內閣上台後召開的第一次國會會議。據日本廣播協會電台說，社會黨和其他反對黨要求把會期至少訂爲十天，以便在參、衆兩院召開各種委員會，「徹底追究池田內閣的新政策」。

# 我從太空歸來

原載莫斯科共青真理報 （蘇）將羅瓦諾夫



火箭的毛病被發現了，但立刻就補救過來。蕭洛霍夫自言自語道：「要馬上起飛才好」！三人分別鑽進了自己座艙檢查。那張椅子正像宇宙醫學研究所那張「被告席」，一點也不差。儀器的大小、位置、顏色、質素也和訓練使用時完全相同。

已比預定出發時間晚了半小時，七點三十分，三人奉命同到管制室集合。徹底與各方面聯絡、指揮火箭出發事宜的科學院院長涅斯米揚諾夫博士，要和他們講話。

## 我們是億萬人的先驅者

博士站在三人面前，沉靜地說道：「今天，我們第一次發射送人類入太空的衛星船。人類第一次到宇宙去旅行的榮冠，如今是戴在我們蘇聯人的頭上了。將來，地球上要有幾百萬人去征服宇宙，飛往其他行星、其他天體，你們就是億萬人的先驅者。」

但是，作爲第一個太空人的蕭洛霍夫，並不是這樣想法。據書本上說，第一批宇宙旅行者應該有運動家那樣強健的身體和偉大學者那樣的頭腦。可是，蕭洛霍夫自忖，「我在哪一方面也不夠這種條件啊！」

蕭洛霍夫從中學畢業出來，就在飛機場勞動；又經歷了大學、研究院，才轉入宇宙醫學研究所。伍畢洛夫和他的情形大同小異。杜蜜斯則是去年從海軍航空隊轉過來的。像這樣的經歷，除了他們三個人之外，全國不是還有幾千幾萬人嗎？

蕭洛霍夫在卷物理學碩士的時候，論文題目是「從人造衛星研究宇宙線」，受到學術界的注意，並由國際航空宇宙學會議提出討論。再說，在大學時代雖然作過籃球選手，但離體育運動員和偉大學者的條件還遠得多啊！「現在把我選上，也不過是運氣好罷了！」

蕭洛霍夫在起飛前一分鐘，把空氣壓入了太空裝。太空裝立刻膨脹起來，非常堅固。

## 出發以後——鑽出大氣層

準備完了，儀器盤上的管制燈突然明亮，噴射的機聲也越來越強。

——出發！

蕭洛霍夫被綁縛在「被告席」上，全身受到了震動，而且每過一秒鐘，所受到的力量就倍增。數秒鐘之後，火箭引擎的響音變了，速度已經超過音速。加速度的重壓已經遍及全身，痛苦之極。眼睛連睜都睜不開。這時，儀表盤上的信號燈變換了，從一號燈變爲二號燈，這是第二級火箭已經發火的訊號。

重壓更進一步地襲擊全身。火箭起飛後二分鐘，重力加速度達到七倍；過了三分鐘，又增到九倍，這是人類忍耐的最大限度了。

過了一陣，火箭的針路變了，從垂直上昇改爲曲線。這時已經鑽出了濃密的大氣層，已經沒有了阻力，而來到大氣層之外了。

## 在三百公里高空圍繞地球

火箭離地後四分四十七秒鐘，火箭的最後一級停止了噴射。蕭洛霍夫進入了圍繞地球旋轉的軌道。這時，重壓沒有了，突然之間改爲無重力狀態，似乎連支撐頭部都感到困難，呼吸也一樣不便。不僅是呼吸器官，就是其他一切機能，也都失了原態。

進入軌道後最初兩分鐘，還不能正常呼吸。要過三分鐘才能恢復意識，身體的機能要過二十分鐘才能恢復。連上最初進入軌道時間，一共要用二十五分鐘時間。

太空船每九十分鐘繞地球一週。二十五分鐘就是飛出了地球的四分之一路途。從裏海發射場啓程，過了二十五分鐘，到蕭洛霍夫一切正常時，他已到了日本的上空。

按照計劃，在三百公里到三百四十公里的高空中圍繞地球二十圈，就發射反方向火箭，減低速度，進入大氣層。太空船的座艙就由發射機彈出。太空船的外殼因爲受到大氣摩擦生熱燒毀，座艙則憑藉降落傘，在海面落下。

## 在中太平洋地區降落

回收地區預定爲中太平洋，南海不但氣候較暖，而且比在地面回收減少震動，視野也廣闊。着水時使用光、音、電波作訊號；在太平洋上等候的救助隊，馬上可以發覺，比着陸安全得多。

蕭洛霍夫着水的預定水域就是一九六〇年一月在太平洋試驗火箭的地區，不過稍微大一些。八月間，天狗回收比預定着陸地點只差十公里，可稱準確。蕭洛霍夫的安全降落是可以預期的。

蘇聯政府在兩個星期之前就公告了發射太空人的計劃，而且公布了着水、回收水域，要求船隻飛機屆時不要接近該區。哪知，莫斯科廣播公布了沒有幾小時，就有好幾艘船隻從世界各地向中太平洋進發。

這是墨爾鉢、火奴魯魯等地旅遊事業和輪船公司搞出來的花樣，以參觀「本世紀最大表演」爲號召。它們在報紙上大登廣告，招徠顧客。規模較大的報紙也派出飛機，派出特派員，希望蕭洛霍夫能在自己的面前降落。

居然還有富孀，要贈給蕭洛霍夫大批獎金。總而言之，這比當年林白橫渡大西洋還要熱鬧得多。

派往預定着水區域的觀測船，和作救護用的船艦（屬於蘇聯遠東艦隊），被大大小小、不同國籍的觀光船包圍住了。觀測中心設在海洋調查船「伊兹摩爾德」號上，她與蘇聯各地的觀測站保持聯繫，全面負責蕭洛霍夫重回地球事宜。（中）

# 風格高超的川劇

本報記者

[illegible]

……風格更高，經重慶川劇院的青年演員們，用他們青年特有的藝術敏感和鍛煉有素的技巧，使人物性格更加深刻鮮明，動作身段都很優美動人，增加了演出的效果。

## 多樣特技　異常精采

運用豐富多樣的特技，是川劇表演技巧方面的顯著特色。為了抒發角色的奔放激情，使形體動作更富於說明性，川劇善用外在的藝術形象代替心靈說話。這樣有時顯得更加生動有力。大型傳統劇「碧波紅蓮」中就有不少這個例子。

幫腔也是川劇的一個特色，清脆的高腔女聲合唱代替了音樂，不僅增加了舞台的氣氛，也增加了演出的效果，配合着情節的變化，幫腔往往加強了觀衆的喜怒哀樂。有時也富以幽默情趣，使觀衆聽後，之哄堂或會心微笑。在整個演出過程中，優美的幫腔使人沉醉，往往在散場以後，觀衆還覺得餘音繚繞。

從劇目到表演，川劇都有一套完備的、上乘的藝術表現技巧，有時簡直使人感到演員才華橫溢，目不暇接。托爾斯泰說：「藝術，這是思想的盛發！」的確，一切上乘的藝術都善於巧妙地通過各種形象性的手法來表達思想，使思想力量和藝術魅力達到高度的統一。

重慶市川劇院的前身是重慶實驗川劇院，大部份都是新培養出來的青年演員，他們重視傳統藝術，勤學苦練，已有很好的造詣，其中有不少演員參加了去年中國川劇團出國到東歐各地的訪問演出，這個劇團的導演名演員周裕祥，就是去年出國演出時的藝術指導。

川劇「紅梅記」劇照

（劉世玉飾）遊西湖。

上圖：重慶川劇院青年演員在「紅梅記」中飾李慧娘。下圖：「紅梅記」中賈似道（胡明克飾）與李慧娘

# 京粵豫劇演員座談
# 盛讚川劇豐富多采
## 對「紅梅記」「貴妃醉酒」等劇評價高

[illegible]……劇院在廣州已經演出了「碧波紅蓮」、「綉襦記」、「焚王宮」、「紅梅記」等四個……演出了「反徐州」、「貴妃醉酒」等五個折子小戲。川劇在表演藝術上的豐富多采以及……時，……法，受到廣州文藝界的讚賞。

……穗等在穗的粵劇、京劇工作者們和來穗訪問的重慶川劇院、河南豫劇院三團的部分演……演出的劇目。會上，許多人指出，川劇「紅梅記」、「貴妃醉酒」和「反徐州」等劇……得學習的地方。

……與粵劇「紅梅閣」相同，都是描寫李慧娘救裴生逃脫奸臣賈似道的陷……川劇「紅梅記」處理李慧娘和裴生的關係不是着眼於愛情，而是着眼於李慧娘的……人愛情的線索，增加了裴生與盧昭容的另一條愛情線索，使得劇情更加淨化，李、裴……「放裴」一場，川劇還採用許多足以更好地烘托劇情的傳統手法，以「變臉」、「月下身影」等來顯示人物的內心活動，使得全劇風格更加清新。

……，人們也極為讚賞。川劇「貴妃醉酒」刪減了若干重複的舞台動作，較多地強調楊……劇界許多人受到啓發。他們還覺得，飾演楊貴妃的青年演員劉卯釗在運用眼神表演人……就。

……一劇中，人民羣衆以正義的力量啓發、影響「父母官」一同造反的成功描寫，給了很……識出、青年演員的勤學苦練，老師傅的誨人不倦，廣州戲曲界都表示要多多學習。

# 廣州文化公園開音樂會
# 六合唱團聯合演出
## 歌頌建設歌頌人民生活幸福

[illegible]

## 廣東話劇團公演「麗日青松」

[illegible]……目的演出之後，又完成了一部新作、七場話劇「麗日青松」，這齣戲於七日晚開始在南方戲院與觀衆見面。「麗日青松」描寫漁民婦女在共產黨的領導下，發奮圖強，敢想敢幹，勇於向自然鬥爭，勇於改變「一窮二白」的面貌；終於在「草木不生」的海灘上栽起綠色長城。

「麗日青松」的創作和排練，大都是在博賀港進行，當地的黨委會給創作人員和演員許多幫助。創作人員曾在博賀和漁民同吃、同住、同勞動，以比較長的時間在博賀港與漁民同勞動，「麗日青松」是這次「三同」的收穫。

## 桂大部地區 一年改三熟

[illegible]

# 六層花舫牙雕成
# 瓷杯盛水現美人
## 中國出口商品交易會花絮

【本報廣州專訊】……中國出口商品交易會……商品陳列館裏的，花舫即廣東所謂的紫洞艇，廣州牙雕藝人把這艘花舫雕刻得具有濃厚的地方特色，十分精緻。全舫共有六層，人物衆多……

▲有一個老翁挑着兩籠蟹，因途中不慎致被好幾隻蟹爬出籠外，於是他馬上停步，一面放下扁擔一面彎腰捉蟹。這種景象，也被牙雕藝人雕刻成一件藝術品，現在陳列館六樓展出。看那老翁捉蟹的神態，活現，而籠外螃蟹和籠內的一些蟹，是由一整塊象牙雕刻而成，更顯出廣州牙雕鏤空技術的特點。

▲參觀過唐山出產的「金邊彩菜葉圖案九十二件西餐具」等新產品後，經過那陳列着陶瓷產品玻璃櫥時，請留意，其中有三隻看起來是形式與一般小瓷杯無異的小瓷杯，這三隻杯子外型朝美，人一看，無不是杯內出現一位穿着華麗的我國古代美人。因為它的中國獨特造藏，使人有「杯中自有美人兒」的感覺，名之為「水影杯」。

▲在六樓，光看這一張用絲線繡成的文字說明，就使人領會到這是陳列抽紗、繡品的地方。我國的抽紗、刺繡是精巧的工藝之一。千萬人的精心手繡，巧妙地安排在抽紗品上，美化了生活，使人感到這次展品的新花色品種，是豐富多彩的。

▲豐富多彩的展品，吸引著各地客商在參觀之餘，洽談交易。各種皮革製品和陶瓷器等地方產品，均成了客商選購的對象。其中有一種盛着「竹葉青」、「高粱」、「汾酒」、「五加皮」和「玫瑰露」等小瓶酒的小花籃，更為好此道者所喜愛。

▲交易會開幕那天晚上，川劇「碧波紅蓮」的演唱、「公主霞姑」的演出，吸引不少參加交易會的客商。隔天又放映了「戰上海」彩色電影，周末晚，河南豫劇院三團又為客商演出「多去春來」，大家都看得高興，滿意。

# 迎接秋收後旺季
# 廣州工業品
# 源源運農村

【本報廣州專訊】廣州市商業部門為了迎接秋收後的旺季市場，調撥大批工業品下鄉，供應全省農村的需要。

目前，已經有大批工業品調撥到廣州市郊和省內各地農村。各地對於各種農械和修配用具、運輸工具等特別需要，商業部門就根據這種新情況，調撥這一類工業品下鄉。其他如十字鎬、鋤頭、電燈泡、鐵絲、鉛釘、機製紙、金筆、墨水、鋼筆、毛巾、棉毛衫、汗衫、衛生衣、膠鞋、香皂、藥皂、熱水瓶、電池、電筒、汽燈、煤油燈等商品，調撥的數量一般比去年同期有較大的增長。例如調給省內各地的自行車，九月份調撥的數字就比去年同期增加了近一倍。不少屬於農村急需的生產資料如十字鎬、鐵鍬等增加的幅度也很大。好些單位做到凡是農村急需的，都一律提前調撥。如九月中旬，有關部門知道廣州郊區人民公社急需照明用具，就提前調撥了三萬多打雪油下去。

# 中山冬季作物
## 種下七萬多畝

【本報廣州專訊】中山縣連日來出動七萬多人進行冬種，廣泛利用沙田區縱橫交錯的基圍，沿海的荒坦、荒地、旱地、山坡種下冬作物七萬五千多畝。

中山縣各公社都爭取秋收前種下一大批冬作物。沙蒔公社三千五百多人，在國慶節那天開墾了一千畝荒地，用以種植冬作物。大沙田區的各公社已經種下冬種作物四千多畝，完成冬種面積百分之三十。現在仍以快速度進行冬種，爭取在短期間內再種植八千多畝冬作物。

# 服務版

## 何種招牌要管

識到招牌，雖屬舖頭之商標，但亦能反映社會現實。

使人了解呢個地方，比方我遊行到一個地方，究竟乜乜大行其道也。試問當時你有乜嘢印象呢？你到一個城市，眼光所及，盡係花柳醫生嘅招牌，盡是文化機關、大工廠、商業機關等牌子，自然又有另外一種不同嘅感覺，呢個城市嘅工業、商業、文化事業大大地發展。

每一個招牌外形設色，表現高雅或庸俗、下流與肉麻，那兩種鮮明對照，在人們腦海中，自然會產生兩個極端不同嘅印象。

以呢處法例來講，招牌主人嘅自由。但，如採用一個語涯名字或繪上一種肉麻不堪嘅圖案，就會被取締。

還有另一個原因甚於治安和交通嘅理由，舉例講，在一條馬路上，招牌亂掛一通，甚而在行人路上掛得很低，幾乎垂到落地，時時會撞着行人個頭，實有阻衛之嫌也。

另一的則吊高來賣，幾擔重一個巨型招牌伸出馬路之上，被風吹到搖搖欲墜，自然好容易被一陣風雨成個打跌落在地上。啱啱有人行經其下，其不當堂爪得也幾稀矣！或有在騎樓邊過，一不小心，擴邊殺出，又長又大，遮蓋咗半條馬路，車輛過，車的人如果再遇落雨天時，黃昏近晚，即使未撞正，擾亂視線，清晨，梗係攞板多過食飯。如上種種，招牌法例皆要過問也。

譚龍克

## 科學常識

## 天氣預報為何不準

唐廣先生：

你常收聽天文台天氣報告，有時預告明天天氣晴朗，但結果明天陰天微雨，這是什麼道理？

天氣的變化是很複雜的，一般天文台能預測的準確，不單要這個天文台有各種完善的設備，還要在各地分布觀察站，或和各地天文台取得密切聯系是很重要的。在香港天文台的設備和分站、崗點等我們不清楚，無法說出其原因何在。

一定天氣狀況有一定的範圍的，比如雷雨的範圍，它的直徑最小到二十公里以內，但有時候它又可以斷續的分布在長達千餘公里以上的地帶中。如果天文台的測站不夠多，就往往有遺漏的，未能及時發現。觀察氣象工作者是按千萬的一定的規程和時間，日夜地對天氣變化情況觀察，除了用肉眼觀察，還要利用儀器觀測地面和高空的各種氣象情況。各站得到觀測記錄後，就用電報拍發到各地氣象台，各氣象台用各種特定符號和數字，把這些觀測記錄填到一張地圖上，這樣就可以製出一張天氣圖。天氣報告就是根據這張圖的。

## 代郵

陳熊先生：你定做西褲的定單遺下，見字請來本報取回。

## 簡覆

讀者先生：女士也可稱為先生，因先生是尊稱，是長者，或知識比自己淵博之意。你要投漫畫稿，可以寄來，每星期有一定篇幅，尺寸很限……[illegible]

鐘屬：你所問的西藏紅花，不可亂給她飲。

## 求職

▲英文中學、中文師範學校畢業女生，願意替學習英文的同學補習會話、拼音、文法或任何小學家庭教師。有補習經驗，能耐心。請詳列時間、地點、酬勞函香港郵箱五〇九號余收。

▲大學預科生，願於課餘為學生、各界士女們進修英語、會話、商業簿記速成（在府上、舍下任便）有意請函九龍佐敦道十七號地下林君。

▲中英文會考畢業生，擬替中小學生補習會考全科，成年人英語會話、拼音、中英文簿記。有意請電六三二七六梁君。

▲粵青年曾航海學，平面測量。現求船公司、船廠、漁船任何工作。願替親友補習俄語、珠算、西班牙文。請函海理街二二八號七樓李昂。

▲青年教師，富補習數、理經驗。願在晚上替高中一以下學生補習數理，薪酬不拘。有意者，請來函漢口道三十九號二樓余光輝梁君。

## 中醫信箱

### 咳血頭暈目眩腳浮 年邁身體極度衰弱

許金麗先生：你父親在五十多天前，忽然嘔血，因而神志昏迷，不能談話，經過醫生治療，血已止，沒有嘔，但三四星期之後，頭腦昏眩不能久坐，近日頭腦昏眩不能久坐，在房內步行，兩腳亦搖擺不定，視覺昏花，醫師說這種情況，靜養就會好。

你父親現在的情狀是極度衰弱而已，照來信所說他的血壓度數實無礙。現在的處理方法，仍要遵從醫生的指導，繼續服用所指定的肺病藥片，待醫生說不要再服才可停止。至於用食物去調補身體以增強體力恢復精神，我介紹你「燉魚翅」給他吃，能每日吃一次更佳，每次用已洗淨曬乾的魚翅三兩左右，先行浸透，出過二次水，然後加入三四兩純淨瘦豬肉，隔水燉他三四小時，食時然後加鹽油調味乃可，吃得一兩個月，他的健康會大有改進了。你所問民間醫藥談降血壓的單方是：谷精三錢、木賊三錢、木棉花五錢，白菊花二錢，（木賊花實木棉花，陳三錢。當日刊錯了）你父親不宜服用此單方。

### 情緒變化影響月經

余安先生：你妹妹的月事不是有甚麼問題，須知一個十九歲少女，她發育未可算為完全，是以一年之中，有一兩次經期遲來十天八天或十多天，亦不算甚麼的，只要身體沒有其他病狀發生，就不必理。同時，少女在發育期間，她的情緒是多變的，情緒變化，亦可影響她每月的經期。

## 人事登記問答

### 持有兩身份證怎樣換取新證

老鄧先生：一人領兩次身份證，本來是違例的。但你的姊姊老早已經死了，令母將多餘的身份證撕毀，將來換領身份證時，只要老實換領一張，撕毀的身份證當無人追究。令姊返鄉後身故，可將情形寫一信告知人事登記處，以了手續。（子）

## 戰上海

何廣「儒胞」先生：

「戰上海」是八一電影製片廠攝製的。該片描寫解放上海戰役，是一部英雄歷史詩篇。在這個戰役取得勝利，具體說明毛主席軍事思想的勝利。

故事發生在一九四九年人民解放軍繼續橫渡長江解放南京後，以雷霆萬鈞之勢，在五月十二日開始了解放上海之戰，歷時十六天，殲滅了十五萬敵人，五月廿七日解放了上海。在敵人頑抗之下，我軍為保全上海的建設和人民的生命，運用了靈活的戰略思想，先攻打自恃武器精良的邵壯軍團，牽制老狐狸劉義的一股敵軍。使敵人措手不及，一舉將敵人殲滅在上海外圍。

戰鬥英雄班長趙永生的英雄事蹟，是感人肺腑的。敵人居高臨下，用火力封鎖了四川路橋，擋住了我軍解放蘇州河北的去路。趙永生帶下王連長的炸藥包冲上橋去炸毀敵人碉堡，表現出人民戰士具有捨己為人的高貴品德。

還有上海地下黨為保衛上海，配合解放大軍到來，而進行艱苦的鬥爭。母親英雄趙媽媽的事蹟，是無數革命家庭與人民解放軍血肉相連的寫照。

該片戰爭場面是激烈的，從頭到尾一個高潮接着一個高潮。該片會在澳門上映，能否到這裏上映，我們不清楚了。

## 民間醫藥談

伯今

## 風濕驗方

風濕症，是纏綿而又頑固的疾患，此病雖分為「風濕」或「風濕痹」等多種症候，而其痛苦不適情形大概相似。時屆秋天，氣候轉變無常，肢體關節偶而受到寒氣侵襲，風濕便易於發作。現在所說的單方，雖不是風濕症特效劑，但有風濕情狀者可以試用，倘能耐火煎三足小時，飲用亦無妨。

以上，身體較差者，回想當年我外婆有一位嬸母，年已七十多歲，她五十多歲時就開始患風濕症，每發作則兩腿痛到不能行動，非臥床休息不可。她的孫兒輩，少不懂事，如果早上不見祖母行出房間，大家都笑嘻嘻說，「今日又有雞食了」。因為祖母的風濕每一發作，就要用雞肝來煎藥的。鄉間買雞肝不容易，非自己劏雞不可，孩子們遂有雞肉餸飯，是以祖母風濕腳痛，他們反為歡喜也。

原來她老人家自患風濕之後，丈夫兒子都已為她多方求醫，仍無法根治，如果天氣不好，月中發作兩三次亦未定，腿部可能痛得太多，走路也有點不方便。有一年她的弟弟在四會結婚，要接她去做主婚人，坐船到四會太過疲勞，竟引起風濕發作，當地一位客人對她的弟弟說：「你家姐既然患了咁耐風濕腳痛都醫唔好，不妨去領教鄉街的王老三，前幾年他的風濕尚未好，近年來已經好了。據說他得到一條好單方，而治癒的，以前有人向他取單方來用都要收錢的，而且收得很貴也」。弟弟與姐情深，乃去和王老三商量，才竟要給他四兩銀。

幸而自用此單方之後，風濕發作時少，次數亦減少許多，平當行動亦比較方便，雖然不能把風濕腳痛醫得斷根，只有痛時服一兩次，確有止痛消腫之效，可減於這條單方的藥物，是用血風藤一兩，金狗脊五錢，桑螵蛸四錢，雞肝一副，五碗水慢火煎取一碗，飯後溫服。

查此單方有祛風活血之效，桑螵蛸對腎臟有溫補作用，雞肝富營養，一齊合用而又耐火煎服，雖身體衰弱者服之亦無傷。

## 婦幼衛生

## 孩子抽搐急救方法

因為抽搐的情況很可怕，家長看見小孩子抽搐了，往往嚇得手足無措，有的把孩子亂推亂搖，有的咬孩子的腳跟，或者大聲叫喊，掐孩子的「人中」，其實這些辦法效果都不大，有時反而不好，應該立刻請醫生或送醫院。在醫生未來或還未到醫院之前，要把孩子安靜地躺在床上，鬆開他的領扣、褲帶等都解開，讓他呼吸暢快。另外可用冷毛巾放在他頭上，用一半酒精加冷水，輕輕地擦擦他的四肢和胸部，這樣可以使小孩的體溫漸漸下降。

孩子抽搐時，牙關往往咬得很緊，同時舌頭容易被牙齒咬破，而且口吐白沫容易阻塞呼吸道，使呼吸更困難，甚至呼吸不通，可以用一塊小木片或者二三根筷子，外面用紗布綁着，塞在孩子的上下牙之間，使他不會咬破舌頭。同時將孩子頭放在床邊，讓吐沫流出來，不致阻塞喉嚨。在孩子口邊及嘴裏的吐沫應該揩掉。如果發現孩子臉色發紫，呼吸不好，就應該替他做人工呼吸，就是將孩子撲倒在床上，大人用手平按在小孩的胸部，一按一放，這個方法最好由有經驗的人來做。

抽搐停止後，還是應該請醫生來，不是抽搐不發就算了，……上面所說的是醫生未來之前的處理方法。生過抽搐的孩子，要預防抽搐，只有對根本原因進行治療，才能把病治好。……[illegible]

# 今日廣播與電視

## 香港電台

[illegible]

## 香港英文廣播電台

[illegible]

## 香港商業廣播電台

[illegible]

## 麗的呼聲銀色電台

[illegible]

## 麗的呼聲金色電台

[illegible]

## 麗的映聲

[illegible]

# 颱風將在港西南掠過 三號風球懸出

## 預測今夜在廣東西部沿海地區登陸 本港附近午後風力增大並有雨

【本報訊】昨晚十一時三十分，香港天文台懸掛三號風球。

據香港天文台消息，昨晚十一時，颱風「吉蒂」在香港南面，離港二百一十哩，向西北移動，時速十海里。

昨晚這股颱風的位置在東經一一五·二度，北緯一八·七度。

今天的天氣預測是：吹強勁東風，空曠地方逐漸增加至烈風，天陰，有雨。

據廣東省氣象局氣象科學研究所，昨晚十時半發佈強颱風報告稱：昨（九）日下午八時，六〇年廿四號強颱風（按即吉蒂小姐），中心位於北緯一八點五度，東經一一五點五度，中心附近最大風力十二級以上。預計未來將以每小時十六到十八公里的速度，向西北方向移動，以後將向西北西方向移動。今（十）日夜間，將在台山縣至雷北縣之間登陸。在這次颱風影響下，江門專區南部有雨量八〇到一五〇公厘，局部可達二〇〇公厘。未來廿四小時內，南海東北部海面，東北風轉東南風，七到八級；南海西北部海面，西北風轉西南風，六到七級，最大八級。在颱風中心經過的附近地區，有十一級到十二級。距離颱風中心一百五十到二百公里範圍內，八到十級。汕頭專區海面六到七級，最大八級，風向東北轉偏東；佛山、江門兩專區海面，北到東北風，六級，最大七級。今天午後起，七到八級，最大九級，風向轉東南。

今天中午前後起，陸地上在未來二十四小時內，本省偏北地區偏北風五級左右；南部和沿海，五級到六級；其中珠江口以西地區包括海南島，偏北風六級到七級，最大八級；其中颱風經過的地區距離颱風中心一百到二百公里範圍內，八級到十級，中心附近十一級到十二級以上，風向旋轉。

**天氣與潮汐**

強勁東風，空曠地方逐漸增至烈風。天陰，有雨。

高潮：下午二時廿六分

低潮：上午七時五十七分 晚上六時廿八分

## 龍涎坑木屋將拆遷 二百村民惶恐不安

【本報訊】據中國社消息：毗鄰黃大仙徙置區的龍涎坑木屋區，定期下月中旬遷拆。該處建有木屋十餘間，村民約二百餘人，均以務農、種植蔬菜、養豬、養雞爲生，今一旦遭逐拆遷，不勝惶恐，紛向有關當局請求收回成命，或另撥其他地點，使能繼續耕種。

## 兩男三女昨自殺

### 同居不睦苦力吊頸 生活潦倒海員慘死

### 摩登女子飲泣跳海幸被人救起

【本報訊】昨日一天內，有五人分別服毒、吊頸、跳海自殺，其中有兩男子返魂無術。

昨日下午五時廿分，何文田第十四區二×二號木屋內，男子姚青貞（三十七歲），被發現懸樑斃命。留下遺書三封。自殺原因不詳。

死者有妻子和六個兒女，最大的十三歲，小的剛出世，死者是個苦力。日前，死者妻子跟同居鄧某之妻打架，死者同家助妻一臂之力，鄧某回來後竟嚇死者夫妻，說是要報仇。不久，死者急命妻子帶了六個兒女搬往別處暫避。但自己無力搬遷，惶急不安。

同居鄧姓男子，原是死者妻子的親戚，由此關係而搬進居住。後來又叫死者替他取某種證件，作爲一伙人。據說，當時死者不大願意。此後就時生齟齬。

昨晨七時半，大道西一二六×號三樓，老翁曾楫服毒身死。死者六十二歲，當了一號子海員，六、七年前失業，生活潦倒，妻子也跟出綜女兒度晚年。他三月前曾當苦力，不幸又在搬運中跌傷手，不能復工。昨日他被鄰居發現時已全身冰冷，床前有三樽殺蟲水空樽。

昨晨九時，馬頭圍道三×號地下，一個理髮店老闆娘與夫口角，服藥油自殺，送院洗胃無碍。她叫趙×香，三十二歲，有四子女。

新界錦田北圍村，昨晨有一女子服殺蟲水自殺，送院救治後無碍。她叫譚×，廿八歲，據說爲了孩子的事而服毒。

昨晨十時，一個衣着時髦婦人，在德輔道西海旁跳海自殺，被人救起。她叫張×容，廿九歲，潮州人，據說她在跳海前曾低聲飲泣，徘徊了兩個鐘頭。起因是和丈夫發生口角。

## 警方昨起總動員 新界遍設檢查站

【本報訊】香港警方下令各區警署警員，自昨日下午六時起取消休假，集中各警署候命；同時增派若干警車，巡邏市區及各徙置區。至於新界沙田、青山等處之檢查站，亦全面恢復設站檢查車輛。

此外，後備警察、民安隊、消防隊員及後備消防隊員，亦分別向轄區主管機構報到。

## 何文田災民 准重建木屋

【本報訊】九龍何文田窩仔村火災災民，昨暫被安置於附近某教會學校禮堂內，港府社會局昨起派飯給災民。

災場今日起清理，據說，一俟清理完畢後，將准災民在原址重搭木屋居住。

這場火燬木屋八間，共十二戶四十六人。

## 澳蟀獵冠軍爭奪戰 老茶頭贏第一回合

### 蟀獵會決定延至九月初三收籠

【本報訊】澳門消息：濠江秋蟀社爭奪冠軍大戰昨天開始。香港保英堂派出西紅頭迎戰澳門僑勝堂的老茶頭。

僑勝堂因聽港客洗戰霸餅，放出盤口，保英堂餅數越多越好，集合了一萬六千五百餅。餅數對妥，兩蟀落斗，正是半斤八兩，打了十多個擺圈，互相鬥牙。紅頭飛撲大咬，老茶頭也不弱，振翼反撲，兩蟀都告受傷，但紅頭前爪傷得重，終於敗陣。僑勝堂勝了這一斗，打破了開獵以來一斗的最高紀錄，並壓倒了港永義堂，而暫居首名。

至於全場勝餅總數，原來澳門龍德堂以五萬四千五百餅佔先，昨日已爲僑勝堂以五萬六千八百六十三餅之數暫居首席。

蟀獵大會原擬舊曆八月廿六日（本周日）收獵，現因本周末是賽馬，港蟀戶來澳者可能不多，故蟀獵大會擬展期至舊曆九月初三日始行收獵。

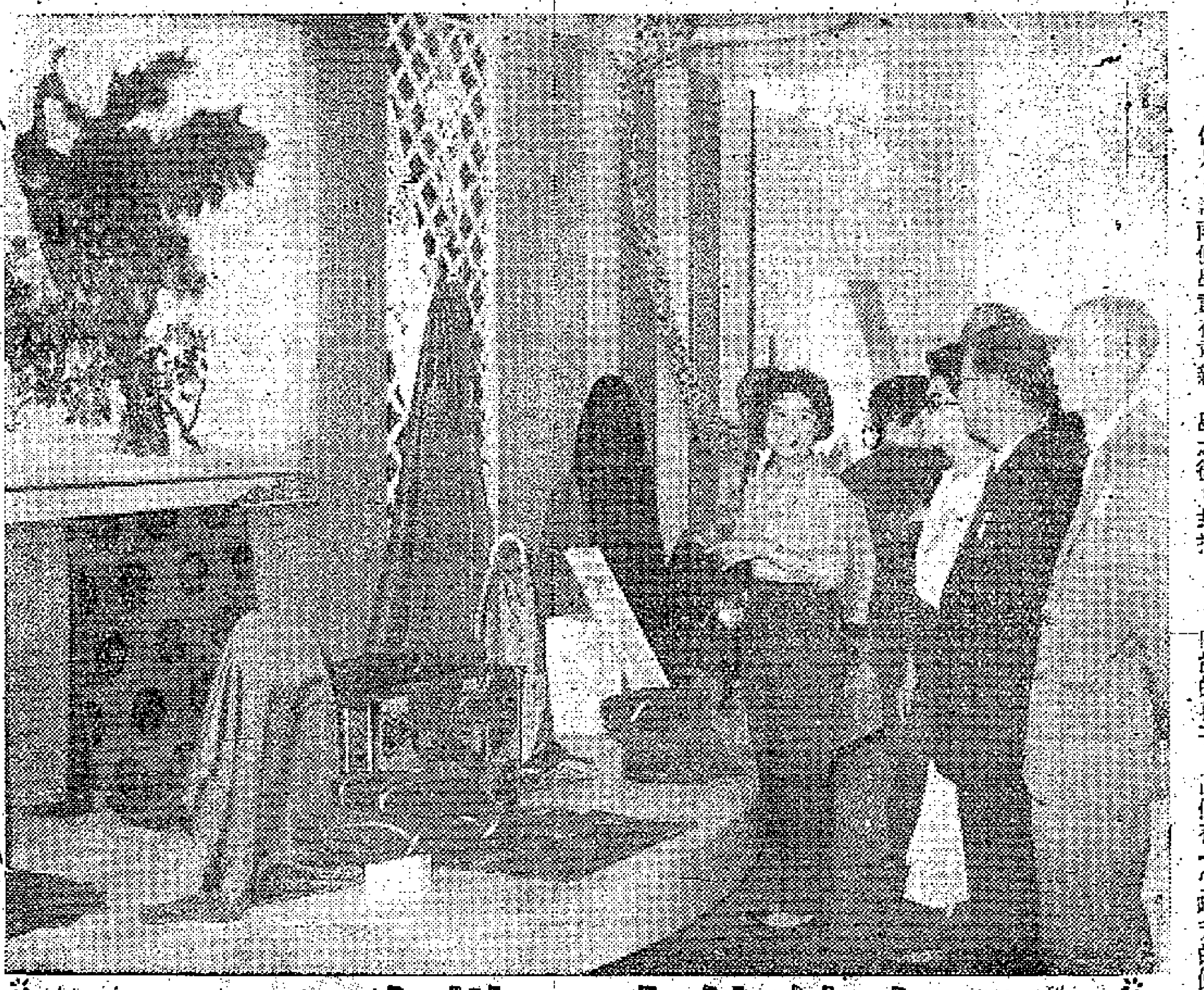
昨日七斗戰況如下：澳兗行堂勝港志雄堂一千餅。澳僑勝堂勝保英堂一萬六千五百餅。港順利堂勝港志雄堂四千五百餅。澳門龍德堂勝號友堂一千一百五十餅。港保英堂勝昌勝堂一千餅。港友勝堂勝志雄堂二千五百餅。港永義堂勝順利堂四千餅。

## 九龍塘畔飛仔行兇 警員趕至拔槍圍捕

【本報訊】昨晚，九龍塘三角公園，有一班阿飛行兇傷人。大批警員乘車馳至，拔槍圍捕；但那班阿飛拚命飛逃，有一名阿飛跟警員糾纏受傷後被擒。一名警員在跳車擒拿阿飛時，仆地受傷。

據說，昨晚六時，有一個青年騎單車經過三角公園。那裏有四、五個阿飛，見此青年經過，就上前向他挑逗，彈三彈四。那青年忍耐不住，向阿飛交涉；不料有一名阿飛突上前揪住他，一拳打過去。於是那青年就和阿飛搏鬥起來。這時候，附近街坊見狀，怕引起禍端，急忙報警。警方派出一輛偵緝車到現場，其中一名警員在車未停定時跳車，跌倒街上，當場受傷。那幫阿飛見警員開到，立即分頭竄逃。警員拔槍喝止，但阿飛置之不理，逕自飛跑。其中一人在逃跑時與警員發生糾纏，受傷後被擒。

事後，警方召救傷車把兩名傷者送往醫院敷藥，並把那受傷青年帶返警署問話。青年傷者姓謝，十九歲。警方後來還在九龍塘搜索在逃阿飛，但無結果。



上圖：港商在交易會陳列館參觀中國絲綢。

## 中總第十二批商人 昨赴穗參加交易會

【本報訊】中總組織的第十二批香港華商，昨赴穗參加中國出口商品交易會。這批共三十八人，經營行業包括食品、土產、五金、絲綢、草席、山貨、工藝品、機械、出入口、百貨、瓷器、柴炭、煤、呢絨、玻璃、木材、畜產等。連日來，尚有不少外商人個別前往參觀。

## 酒樓增加筵席服務費 社團飲食部生意旺

### 因雜費無硬性規定幫襯者多

【本報訊】新西社消息：酒樓業增加筵席服務費，實行至今已逾一週。

據一位內行人士稱，過去一週間，非酒樓而附設的飲食部的社團筵席生意比較旺盛，其包辦筵席的生意，可能與此「服務費」問題有關。因社團附設飲食部或包辦筵席生意者，不向定酒席的客戶收「服務費」。

本月初起的酒樓增收筵席服務費的規定如下：凡筵席上飲用的酒水，每瓶一律收五角，汽水，每瓶價格細汽水大汽水四角，另外每桌「茶芥」三元。至於「貼士」，每桌雖最少十元。如一家自來酒水，則要收「服務費」，非硬性規定每一桌收兩元，不論大汽水小水。

通常，每一桌的「貼士」、「服務費」及茶芥費等，合計約十七、八元之譜，倘筵開五、六十桌，則客戶須付出約達千元的額外費用。

## 女童突失蹤 與阿飛爲伍

### 昨被嬸母尋回

【本報訊】一個十四歲少女，失蹤一日一夜後，昨日被嬸母在加多利山找到。她嬸母當時見她和一名飛仔在一起，那飛仔正替她照相。這少女姓梁。

## 賽馬週末開鑼 會員看台今起售牌 加價以後有人裹足

【本報訊】新西社消息：賽馬定本週末（十五日）開鑼。據馬會消息：會員看台之來賓證（廿五元馬牌）定今日下午開始發售。每一會員最多限購四枚。公衆看台之馬牌，不能預售。

會員看台預算容納四千人，公衆看台預算容納一萬二千人。加價後，會員看台之馬牌，似不至如前「搶手」，目前仍未聞有「搜牌」之說。蓋不少人嫌貴，且有部分馬迷準備轉向公衆看台，若干原入公衆看台者，今年鑒於增價，亦有裹足不前者。

首次賽馬分兩天舉行。這二次賽馬均不設售馬場鉅獎小搖彩。

## 京士柏區 小霸王傳奇

新聞故事

有一名「小霸王」，在感化院裏過他的十八周歲誕辰。在這樣一個時刻，沒有父母兄弟在一起，沒有任何人替他祝賀，他感受寂寞與難過。

### 自稱「蘇鼠太郎」

「小霸王」原來姓譚。「小霸王」只是他的一個自取的綽號，他還有另一個很奇特的諢名，叫做「蘇鼠太郎」。關於他之所以進感化院，有一段頗富傳奇性的經歷。這裏先得從九龍塘一間有名的英文學校說起。

大約在兩個多月前，這間學校裏有兩個低年級學童忽然失蹤了，他們的家長很着急，到學校去找，沒找着；後來卻發現他們兩人是在家門附近徘徊，並沒有遠去。他們不敢回家的原因，只是爲了兩個人腕上的手錶丟了。至於手錶是怎樣丟的，他們卻都不肯說實話。家長們問不出個結果，也就不了了之。

### 嚇面搶劫兩學童

但是，這兩個學童在重新上學之後，却把個中隱情原原本本向同班的同學吐露了。原來他們遇到一件可怕的事：在他們不敢回家的前一天，他們兩個結伴到京士柏去玩，正玩得高興的時候，忽然從山後轉出一個蠻面人，這人手裏搖着一把刀子，攔住了他們兩人的去路，一面大聲吆喝道：「你們曉得這是什麼地方？這是『小霸王』的地方！我就是『小霸王』。你們來這裏玩，什麼禮物孝敬我沒有？」

兩個小孩嚇得渾身發抖，臉色泛白。「小霸王」把他們兩個周身搜了個遍，最後把他們的腕錶和身上的幾塊點心錢都拿去。臨走時，每人的屁股上，被各賞了一腳，說是不許告訴家長，否則狹路相逢，刀下不留情。兩個小孩害怕刀子，因此不敢把真相告訴父母，又恐受責罰，所以不敢回家。

### 「探險隊」圍搜小霸王

這兩小孩的同學中，有些自認好漢的同學，他們覺得這兩個朋友太沒出息了，於是發起組織一個「探險隊」，決定到京士柏去探測「小霸王」的底細，要和「小霸王」鬥一鬥。

參加「探險隊」的一共有七個人，都是十三、四歲的孩子。他們在一個晴天的傍晚，果然來到了京士柏，每個人的口袋裏都裝滿了小石塊，手裏拿着柴片、竹枝等「武器」。

「小霸王」不曾出現。

第二天，「探險家」們繼續出發。夜幕低垂，京士柏靜悄悄地沒有人蹤，巨石猙獰，野鳥低鳴。「探險家」們開始惴惴不安，步伐也不那麼雄健有力了。

### 一條黑影撲出來

就在這時，突聞一聲斷喝：「小子們好大膽！」跟着人至，就在「探險家」們面前，不知從何處冒出條高大的人影，猛向他們撲來。「探險家」們魂飛魄散，原來的「雄心壯志」，此刻都不知到那裏去了。他們只恨爹娘不多生兩條腿，個個落荒而逃，沒命飛跑。就是這樣，還是有三個孩子給那人逮住了。

那人正是「小霸王」。他教訓三個小孩說：「你們來這裏幹什麼？要打架嗎？」他帶着不屑的口氣說：「像你們這樣的貨色，我一拳能打死五個！」

這一回，「小霸王」不曾蒙面，他還告訴孩子們說，他是「蘇鼠太郎」，非常能打，因爲他拜過著名的日本武師做師傅。自然，這三個孩子的手錶、鋼筆、點心錢等，照樣是給「小霸王」作爲禮物拿去了，並照例警誡他們：不許對人說起。

### 小霸王何許人也

孩子們的嘴那裏封得住，這件事很快地轟動全校。警方也知道了，展開了調查。不久，「小霸王」就在油蔴地戲院附近被認出來，於是被捕。法官讓社會局的人調查「小霸王」的身世，發覺他實際上還未成年，因此把他送進了感化院。

「小霸王」確實還只是個少年，按照後來知道的他對許多事情的想法，甚至還只是個孩子。他的父親和母親都是茶居裏僱用的臨時散工，職業和收入不穩定。他們一家人在新填地街一間快要坍塌的、用杉木支撐着的危樓裏住一個騎樓房，日子過得非常困難。「小霸王」在家裏是老三，他大哥是名獄卒，二哥是個鐵廠的散工，都沒多少入息；弟弟還小，在讀小學。

### 愛看神怪打鬥片

「小霸王」因爲家裏窮苦，沒上過多少天學，一向就跟野孩子混在一起。他非常喜歡武俠小說，同時也常常悄悄地溜進那些三流戲院去看日本攝製的神怪打鬥片，自然是不花錢的。他非常羨慕那些小說和電影裏面描繪的「英雄」人物。並且，他雖然年紀很輕，但是長得牛高馬大，在他那一夥好朋友中，誰都打不過他；因而他漸漸地就設想他自己也是個「俠客」了。他自取的諢號「蘇鼠太郎」，就是從一部不知道什麼名字的日本打鬥片裏學來的。他並不曾拜過什麼日本武師學武藝，那不過是他的天真的幻想。

### 家貧無力受教育

「小霸王」的父母，會讓他去茶居裏當個小工，好幫助家庭，或者至少也先管住自己的肚皮。「小霸王」本是很愛他的父母和兄長的，但是他很瞧不起他們，因爲他們辛辛苦苦，受了別人的氣，還是不能使生活過得富裕些。他認爲去茶居裏當小工，是件沒出息的事，但是爲了不願意讓父親和母親傷心，他還是去當了小工。「小霸王」覺得無論如何，也必定要做出一番「驚天動地的事業」，方才對得起父母，於是他把「劫富濟貧」當成了他的業餘工作。他認爲打劫那些有錢孩子們的飾物和點心錢，是「俠盜行爲」。他把自己的弟弟作爲具體的濟貧對象，因爲弟弟要上學，可是連一對布鞋也買不起，而爲了討一個「斗零」去買麵包，弟弟常常惹得父親生很大的氣，而被打得死去活來。「小霸王」感到很不平，因此當他拿了京士柏的學生們的「孝敬」，給弟弟買了點什麼吃的；看了弟弟的感激的笑容，他覺得快慰，而對自己的打劫行爲，却並不感到慚愧。

### 結果進了感化院

可是，「小霸王」的這些想法，畢竟只不過是孩子的念頭。他的「打劫」行爲也是幼稚可笑的。結果，他就只好到感化院裏去了。也許，將來他會有別的想法的，從而選擇他要走的道路。

于一邨


慶祝一九六〇年秋季 中國出口商品交易會開幕
時間：1960年10月5日至11月5日
地點：廣州中國出口商品陳列館

中國雜品出口公司上海紡織品出口公司
地址：上海中山東一路27號 電報掛號"TEXTILE"
香港代理：華潤公司 中國銀行大廈 電話35181
經銷處：華山行 電話47828

慶祝一九六〇年秋季中國出口商品交易會開幕
時間：1960年10月5日至11月5日 地點：廣州中國出口商品陳列館

中國雜品出口公司上海紡織品出口公司
地址：上海中山東一路27號 電報掛號"TEXTILE"
香港代理：華潤公司 中國銀行大廈
港九各大國貨公司百貨公司均有出售

日期：一九六〇年十月五日至十一月五日 地點：廣州中國出口商品陳列館
慶祝一九六〇年秋季中國出口商品交易會開幕
中國絲綢公司廣東省公司經營出口
電報掛號"CHISICANT"CANTON
香港代理：華潤公司 香港中國銀行大廈 電話：35181

# 小販管理隊職權太大了 竟可入屋搜查

## 攤販們盼當局審慎考慮

【本報訊】市政局所組訓之小販管理隊首批隊員，已定於本月十五日起出動執行管理任務。

據攤檔小販指出，據歷次報載，市政局經過立法局通過之新訂或修正之小販管理新例，內容殊爲瑣碎繁複。同時，市政局又另通告一項取締小販攤檔步驟，以約束曾因違犯管理小販則例而被判有罪之熟食及非熟食牌檔與固定攤位之持牌人，其內容爲視乎攤檔違例之定罪次數，以決定其停牌或取消牌照之處罰，其範圍之廣，約束之嚴概可想見。

又稱，根據日前報載，當局所訂管理小販則例，內有一項其意義可能涉及一般居民方面者，該例爲：「該小販管理隊員，有權不用手令逮捕那些被巡懷疑有觸犯法例所列各項罪名，以及本法例第廿三、廿五、廿九條罪名的人，如果這些人企圖拒捕，隊員可以採取必要行動，以達目的，倘如這些人逃進別人屋裏時，屋主也得讓隊員進入屋內搜查。」此項條文當局未有詳譯中文公佈，只是譯文，未知有無錯，現在管理隊即將開始執行職務，過大權力爲從來所未有。攤販們盼當局在執法之初，稍加放寬，對入屋搜查一點，予以審愼考慮。

現在離管理隊開始出勤之期僅數天。當局日前已向各種攤檔發出通知，指示注意各點，並函港九持牌小販業公會轉知會員同業及攤檔知照。據該會負責人解釋，當局爲實施管理新例準備，在年來已分別在各區執行督導改善小販檔位，務求符合標準。並應一律注意清潔，掃除污垢垃圾，及不得設置例外檯椅及遮帳與堆置雜物，並依照規定位置面積尺度及其指定位置，不得任意擴大移易，否則是爲違例。

該種枱位標準型式及內部位置，規定熟食檔面積爲深四英尺，闊七英尺，高度十英尺。枱頂爲金字型，頂上開透氣窗孔，枱正面頂前爲招牌。牌照須懸掛當眼處。枱腳裝四個活動輪，枱前與枱左側裝配六吋闊板條，前留長七呎闊一呎條櫈，備作顧客坐食之用。枱頂四邊在金字架下，裝上三呎六吋木或金屬簷篷。枱後中部凹處爲主理工作人位置，枱右側下方置炭箱及火水爐，後方近右邊裝掛消毒箱，近左邊爲洗碗盆，盆底下另置污水桶、消毒及洗碗須常備沸水；枱後左側方爲儲水桶，桶下裝有承架，離開地面。桶內須搪漆油及常設桶蓋，取水用杓，注意清潔勿污，至枱內部設置，應備有放食物紗櫃，至放置碗碟食物及爐鑊，可根據其作業便利自定位置，但不能越出枱位以外。惟火爐係有規定數額，最近已許可視乎需要增設一個，凡增設者仍須個別申請，方得設置。

# 要有妥善安置辦法 才能叫住家艇遷徙

## 蔓船公益工會工人提出要求

【本報訊】據蔓船公益工會消息：工會根據工友要求，前晚召集居住在避風塘住家艇的工人座談，對港府海事當局通令住家艇遷離避風塘，而造成生活及工作困難，共商辦法應付。

上月廿六日被海事當局強拖往水師塘而沉了艇的工人周開說：他世代居住在水上，他自己則在海上蔓船工作，爲香港運輸工作出了不少血汗，流了不少勞力，但現在因海事當局強把他的艇拖離避風塘，致艇沉家散，流離失所。他曾多次往海事處、社會福利處、徙置區辦事處要求設法安置一家大小，但無結果。

另一工人說：「海事處要我們撤離海上，就應該在體察我們水上居民的生活習慣、工作環境而安置我們。」

工人又說：「我們是海運、電船工人，往往爲了運輸工作，經常每夜都要午夜十一、二時才收工回家。現在一旦要我們遷離到遙遠的官塘或其他地方，這不單止在遇颱風時會遭遇生命財產損失，即平時上工放工也很不方便，而且還增加了來往車費負擔。」

工人們要求海事處當局先有妥善安置辦法，然後才令住家艇遷徙，被拖的住家艇應給予適當補償。

## 新界鄉議局 昨常務會議

【本報訊】新界鄉議局，定十八日下午二時，在該局召開常務執行會議。

又悉：鄉議局「反對新界土地政策小組委員會」，已先後訪問六個地區（包括錦田、南丫南、南丫北、長洲、屏山八鄉等區），徵詢鄉民意見。該局爲普遍蒐集鄉民意見，總務主任張人龍、小組主任鄧德育，特將未訪問之廿個地區，編列一表，俾便繼續訪問。

# 灣仔街坊福利會 定廿二敬老慈幼

## 三百名老幼將受款待

【本報訊】灣仔街坊福利會，定本月廿二日下午三時，假修頓籃球場舉行敬老慈幼大會，同時預祝第七屆街坊節。是日招待區內七十歲以上男女耆英一百五十名，周歲嬰兒一百五十名，除有筵席款待老人外，所有受招待之老人嬰兒均有禮物一份贈送。耆英中年齡最長之一、二、三名，該會並加贈壽帳乙幅、壽帶一條、壽杖一枝，嬰兒中評定健康最佳之第一、二、三名，由會加獎玩具。所有敬老慈幼開支費用以不動用公款爲原則，全由各首腦及理監事解囊捐助。現在認捐敬老酒席者有羅明、李運源、丁濟萬，各四席，余瑞昌三席，利樹源二席，田惠芳、何德殿各一席，其他不少認捐代金，以爲購買禮物之用。

## 街頭巷尾

# 商店掛對聯 縕藏辛酸

# 少婦執報紙 墊高跟鞋

▲中秋節一過，各茶樓酒家的餅攤馬上空空如也。難道真係吐氣，一個月餅都賣清光？只見這幾天西營盤街市有小販挑着月餅叫賣，價錢比節前便宜一大半，這個謎也就解了一大半。（蘇應雄）

▲[illegible]日前晚上忽然冒出大量「火星」，[illegible]面青唇白，忙亂一場。這又是[illegible]。（路過）

▲[illegible]一商店，門口掛一白布對聯，上寫：「[illegible]」[illegible]迫不是環境拆舖造成。（成）

▲[illegible]「焗氣」依然不好忍受，[illegible]仍有二、三十條大[illegible]。（阿瑞）

▲[illegible]出現一團又灰又髒的東西，[illegible]弄不清楚它是什麼，待[illegible]。（西）

▲[illegible]一束潮報紙，急急腳行埋[illegible]拼命塞入鞋內，原來她的[illegible]。（穿雲箭）

## 「萬國旗」頌

街頭巷尾掛起「萬國旗」，[illegible]你！

克仁圖．老虎公詩

# 華南管絃樂團 定期公開演奏

[illegible]

# 六屆藝術節 本週末開始

## 增插花藝術等項節目

[illegible]香港藝術節，定本星期六[illegible]假香港天星碼頭西翼舉行[illegible]月十二日閉幕。[illegible]節目及內容，均較過去歷屆爲[illegible]舞獅、拳術表演外，復擬[illegible]節目。同時，已停辦兩年之[illegible]本年將再舉辦。

# 宿舍合約苛例殊多 太古工人拒絕簽署

## 一致要求廠方修改不合理部分

【本報訊】太古船塢資方所屬之西灣河太富街、太祥街工人宿舍已獲准拆卸，資方於本月三日發出通知書給該兩街之在業工人，着令於六日開始前往公司簽居住合約領取入伙紙，定期遷往鯉魚涌之新建宿舍。工人以廠方事前並未將合約內容公佈，並且搬遷損失補償等項又未解決，故此紛紛拒絕簽署。

後來，廠方採取逐個簽約做法，雖經工人當面指責廠方，指出合約是英文本共舍卅餘條款，而中譯參考本僅得十九項，且又非主要者，他們紛紛聲明要詳加考慮再說，不允立即簽署。但廠方竟不容工人考慮，硬要工人「即日搖掂，唔簽唔得」。工人爲此曾兩次集體提出抗議，反對廠方一意孤行，強迫工人簽署的無理措施。

當工人在七日獲悉合約之全部內容後，全塢怨聲載道，工人認爲合約之中苛例殊多，廠方動輒得以迫遷，工人居住權益全無保障。

太古船塢華員職工會爲上述問題於七、八兩晚分別召開各部代表和四、五街工人會議，與會工人一致認爲廠方片面擬訂之合約乃構成對全塢工人居住權益的嚴重威脅。他們一致要求廠方修改合約中的無理規定。

據悉：工人認爲殊難接受的合約條款起碼包括下列各項（摘要）：

（一）住客必須從每月一號開始交上期租，直至雙方的任何一方，在租約期內一個月前用書面通知對方，或限據5（A）項，便可結束租約。

（二）住客同意公司以下規定：㊀必須保持房屋清潔完整，如有損毀應照價賠償。㊁屋內之去水渠如因不小心使用以致淤塞，住客得付由公司派員清理之一切費用。㊂除在租約上所列之姓名人數外，任何人一律不准在任何時間內佔用該樓宇。㊃除差餉條例內所規定之地稅及差餉外，電費、所有其他稅項及開支均由住客撤納。

（三）住客得同意下列事項：㊀不論住客在任何情況下（即無錢付租或償主臨　等）如過期十四天不交租或不遵守規則，公司無須特別通知，有權收回屋宇。㊁公司收租，並不妨碍因住客破壞規則而收回屋宇之權。㊂住客或其家屬及朋友因升降機不妥而受傷害，公司不負任何責任。公司將升降機交由妥當之公司管理，責任便算完全。㊃租約期滿後，得將吉屋交回公司，不受任何與此規定相反之法律限制。㊄住客得願意放棄任何法律保障迫遷之權利。㊅住客同意並無交頂手費、建築費或其他費用。一九五二年之租務延長期限條例在此不適用。

工會決定派出代表於今日往訪廠方，提出交涉。

# 學神揸大膽車破財

## 一搖三擺似退還進 被罰款八十元三年內守行爲

【本報訊】「學神」揸大膽車，不掛學字牌，行來一搖三擺，宛如風擺柳，爲交通警員發覺，查究之下，四罪俱發，該大膽「學神」遂被拘控，去週末解上大埔法庭審訊。

被告男子陳瑞滑，十八歲，被控十月三日下午三時在大埔道黃坭均駕HK一〇九號電單車，犯：駕車不小心、駕車未得車主同意、駕車無第三者保險、學車時前後不掛學字牌四罪。

前三項列爲法庭判罪根據，後一項則列爲判罪考慮，被告對四項控罪，均表承認。

主控稱，被告曾於本年三月廿三日領有學車紙，並曾兩次參加考牌，但均不合格，當日被告人駕車在路上搖擺不定，狀至危險。

被告向法庭求情，謂在油蔴地當修車學徒，每月薪金僅八十元，請輕判。結果，法官判被告罰款八十元，簽保五百元，一年內守行爲，並於三年內不准持有學車牌照，並聲明下次倘再犯必判囚獄。

# 峨嵋公司齊出動 集體看楊門女將

【本報訊】昨天是星期日，恰巧沒有戲拍，峨嵋影片公司就正式休假一天；休假中有一個很有意義而又熱鬧的好節目，就是全體導演、演員及職員們去快樂戲院看一場「楊門女將」。該片上映了幾個星期，觀衆依然擠擁，可見當有獨特優異之處，作爲一個電影工作者實在很需要欣賞的。

參加看「楊門女將」影片的峨嵋公司職員，有導演李化、李晨風、胡鵬、左几、珠璣，攝影師溫貴、佈景師溫文、江湖三女俠演員夏萍、容小意、上官筠慧及任燕、石堅、袁小田，經理林炎，副經理陳琦，職員李繼天、王德、周忠、孫福成等四十餘人。

看完戲後，經理林炎招待全體職員到新新酒樓吃晚飯，來一次戲後餐會聯歡。

## 社團備忘錄

十月十日

港九電業總會（下午七時）在月宮酒樓慶祝成立十九周年聚餐聯歡。

# 「香港樅」因何起火？ 法庭連日研究原因

【本報訊】五千餘噸之巴拿馬輪「香港樅」號，於本年八月二十日晨間在本港太古船塢內修理期間，機房內突告濆火焚燒，在烈焰騰張下，結果有五名修船工作人員喪生，十七人受傷。

醫方當局調查此宗火災命案結果，向法庭提出死因研究，中央裁判署法官楊鐵樑去週召集陪審員開庭聆取有關證供。兩日尚未告畢，定本月十九日下午續開庭聆供。

此案之提出研究，乃欲得「因何引起火災」之結論。

據海事處驗船官羅拔．柏勒洛作證指出：「香港樅」輪船機房發生火災，可能因修船工人使用之燒釘爐之火花引起，另一可能性爲該船水箱底之電氣接駁板發出之火花而引起火災。他對於火勢之迅速蔓延，引以爲異，而基於當時火勢情況，其唯一結論爲：當時該處可能有氣體存在。

本年八月廿七日出任香港消防局長W．J．高文作證稱：當他抵達該輪時，船在焚燒中。當時該輪之艙載有二百二十噸燃料。火焰騰高達四五尺，濃煙密佈，使拯救及灌救工作束手無策；但他命令直接注水於機房。當時火勢嚴重，而艙內之燃料有爆炸危險。機房冒出之熱力強烈，使人不能進入，只有在船上甲板鑿開一洞，以利拯救工作進行。

察局王醫官作證：八月廿一日檢驗五具屍體驗出死因爲嚴重燒灼，並無病徵，五名死者爲：（一）劉偉，四十八歲；（二）譚楊，卅二歲；（三）李坤，四十歲；（四）黃生，卅八歲；（五）張牛，卅二歲。

承接修船工程之二判管工黃雲作證：焦煤燒釘爐及打氣器等乃往進行一項試驗，試驗時一個焦炭爐，該爐與他在機房內發現者相同。他試注水於烘爐之爐內，見其突冒蒸汽，而火花則濺射達二三尺之遙，此因冷水澆熱炭而引起劇烈之反應。

十七名受傷者之一、男子黃作證稱：他在太古船塢充當釘工作達廿三載，火災發生前，他在「香港樅」輪上工作四日。八月十九日上午八時，他在該輪之機房第二底層甲板工作，下午六時再上班。翌日凌晨一時四十分，離船前行到距上層甲板約十級時，突聞有人大呼「火燭」，他仰望時，見機房之上層甲板有火焰飆上，火焰即擴張。他向上逃走不及，只有向機房下衝以避火焰。抵達機房底層內，各燈已熄，隨即開爆炸聲，他即暈厥，及甦醒時，已身在醫院中。

「香港樅」號輪船船主夏利．荷爾作證指出：該「香港樅」機房內使用該物，並非初次，他曾發「西人」命，囑勿在機房內燒釘而應在船面上行之。船上裝有一特別喉管，將燒烘之釘輸送至機房內，但此次燒釘爐移置於機房，可能因工人認爲釘之輸送路程太遠；他並無命該爐搬返船面。

鑄釘工人黃祖作證說，火災前數週，他曾見焦煤爐在露天之船面，並見有輸送燒烘鑄釘之管通至機房。這後工人認爲釘經過管道之後，熱度不足，乃將爐移置於機房。

太古船塢之火伕胡永志作證說，他認爲焦煤爐置於輪船機房不足爲異，因前曾屢見之。八月廿一日晨間一時三十分他離船時，該爐尚在燃燒中。

乃祚律師及胡寶成律師分別代表太古船塢及船公司出庭旁聽。警方刑事偵探部幫辦F．G．格蘭姆主持此案進行。

## 坊會圖社

**油麻地坊會將義演**

▲油麻地街坊會爲籌募建校義學校舍基金及福利經費，決定公演粵劇籌款，業已成立演戲籌款小組委員會進行一切。據該會理事長鄧啓伟，有關籌備工作已大致就緒，日間即在佐頓公園球場蓋搭戲棚，預算本月廿二日開鑼，頭台演大龍鳳劇團，二台演碧雲天劇團。盼各街坊人士大力支持，同襄善舉。

**荃灣商會十五開會**

▲荃灣商會定本月十五日下午四時卅分，召開理監事聯席會議。

**鄉議局十八常務會**

▲新界鄉議局定本月十八日下午二時卅分，在該局禮堂舉行常務議員會議，討論有關新界土地政策。

**尖沙咀坊會將就職**

▲尖沙咀街坊會，定本月十八日下午五時半，假座美麗華酒店大會堂舉行第六屆理監事就職典禮。會後將歡宴會，並有遊藝節目助興。該會理事長吳多泰、陳演榮、余發航，監事長莫幹卿、關啓明、沈香林，柬請各界人士觀禮。

**孔教學院廿七大會**

▲香港孔教學院，定本月廿七日下午三時召開非常同人大會，屆時將討論章程，及在章程條款第四十八項後，增加管理委員會等細則多項。

**鐘聲社宴訪英代表**

▲鐘聲慈善社昨日下午八時，在該社學校禮堂歡宴街坊赴英考察團代表顏玉瑩、周有、馬超常、張錦添、李運源。該會董事同人參加者百餘人，情況熱鬧。

**北角坊會籌祝坊節**

▲北角街坊福利會定本月十二日假新都城酒樓舉行理監事聯席會議，商討籌備擴大慶祝街坊節。

# 工務局定週末交地 工展會場即將開建

## 參展廠號今日起三天內繳費

【本報訊】當局已決定撥出海埸舊址交廠商會作爲第十八屆工展會會場，工務局定本星期六（十月十五日）移交廠商會處理，俾便進行建築。工展會場佔地十五萬一千九百平方呎，相當寬大，大門樓向海，靠近美麗道爲入口處，門邊有寬達一百二十呎的新關大馬路。

經廠商會審查的參展廠號，計開普通攤位一百四十七家，所領攤位五百五十五個；陳列攤位九十六家，所領攤位一百四十八個；附設工業機器及原料陳列攤位有九家，所領攤位爲廿二個。

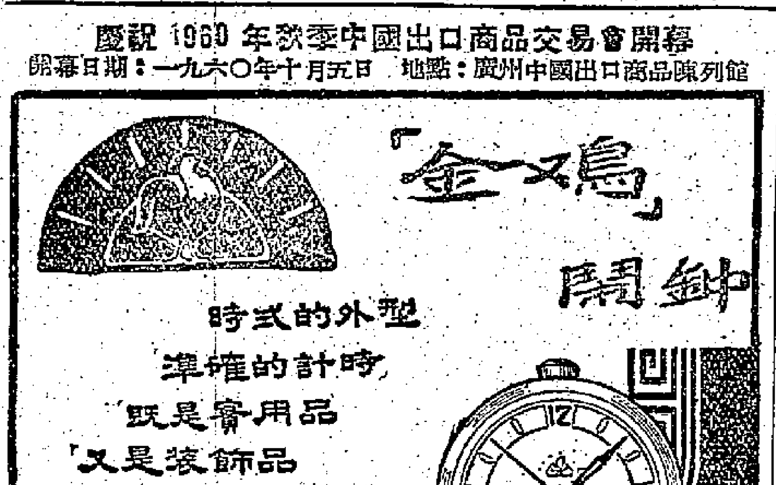
此等合格的申請參展廠號，須在今（十）日起至十二日（星期三）三天內將參展費用繳交廠商會，否則作棄權論。

廠商會的工展會場平面圖已擬好，定下星期二（十八日）及星期三（十九日）兩天攪珠執位。

# 岑光樾紀念徵文 改本月二十揭曉

【本報訊】中國書法協會主事人岑禮賢等，以紀念岑光樾徵文，原定本月十日揭曉，現因各方熱心應徵人數達一千六百餘，爲謹慎評閱起見，特改爲本月二十日揭曉。

慶祝1960年秋季中國出口商品交易會開幕
開幕日期：一九六〇年十月五日　地點：廣州中國出口商品陳列館




中國雜品出口公司天津分公司
地址：天津大沽中路114號　電報掛號："SUNDRY" TIENTSIN
香港代理處：華潤公司 中國銀行大廈
各大國貨公司鐘錶行均有出售

品品酒家
訂定明早啟市
早午茶點
晚飯宵夜
燒烤海鮮
正宗粵菜
地址：銅鑼灣怡和街五十六號
電話：七二四四四三

庆祝1960年秋季中国出口商品交易会开幕
時間：1960年10月5日至11月5日　地点：广州市中国出口商品陈列馆

明制恤衫
选料高貴・精工裁制・爽滑挺括・新穎大方
中华人民共和国制造
中國絲綢公司
總公司：北京東安門大街　電報掛號："CHISICORP" PEKING
上海分公司　天津分公司
廣東省公司　山東省公司　大連分公司
香港代理處：華潤公司 中國銀行大廈 電話：35181
香港經銷處：三洋公司 乍畏街96號
各大國貨公司均有出售

## 建築小五金商品

交易会商品

我國製造的建築小五金商品品質優良耐用，頗受國外用戶歡迎，現將主要的幾種介紹如下：

插梢、窗鈎都是採用優質原料、精工製造，表面光滑，使用靈巧。各種規格的鉸鏈、抽心鉸鏈、單彈簧鉸鏈、鍍銅彈簧鉸鏈，也是抽心鉸鏈、拉插方便，彈簧採用上等原料製造。

門鎖，我國供應出口的各種門鎖，表面噴以鉸鏈彈性强而耐用。

窗紗有昆蟲牌和九星牌兩種。裝在窗門上，既能防飛昆蟲侵入室內，又能遮蔽强烈陽光照射，因之使人有涼爽之感，所以也廣泛地用於城市和農村的學校、住宅、辦公室。昆蟲牌和九星牌各種規格的窗紗是採用優質鐵絲精細編織，網眼平整均勻，尤其是使用上等漆，色澤經久不變。

供應出口的各種規格平頭木螺絲，圓頭木螺絲，黃銅平頭木螺絲，黑漆平頭木螺絲，鍍鋅平頭木螺絲，平頭機器螺絲，圓頭機器螺絲，六角頭支頭螺絲，四方頭支頭螺絲，六角螺絲門，馬車螺絲，白鉛螺絲，四方螺絲帽，黑鐵六角帽，六角冲光螺絲帽，特光六角帽，鍍鋅瓦楞螺絲，鍍銅平頭木螺絲等數十種。

這些產品均採用優質原料精工製造，表面光滑，齒紋精確，槽深刻度適中，堅固耐用，所以自出口以來，頗受國外及本港用戶的好評。

各種建築五金和螺絲由中國五金進口公司上海分公司經營出口。

本月十五日在廣州開幕的中國出口商品交易會，備有上述貨品出售，開本港五金客戶，多有到會訂貨。

### 手電筒

中國出口的手電筒有「大無畏」、「虎頭牌」、「白象牌」、「鬼牌」、「三光」牌等，各有特點，性能優良。各種手電筒都採用高級鐵皮，鋁質或鋅質製成，焊縫平整，鍍鉻晶，防潮防銹，堅固耐用。由於結構精密，筒頭銀杯反光力强，收光準確，焦點集中，而且耗電量極省。開關圓滑靈敏，一觸即亮，款式很多，有平頭、凸頭、活絡頭等區別，射程自100—1,500呎。「白象牌」燈頭能作九十度變向轉動；「虎頭」、「三光」牌的關頸手電筒，光亮美觀；還有「鬼牌」照明，點火兩用的打火機手電筒，上端有點火裝置，燃點香煙，很感便利。

### 石墨坩堝

石墨坩堝是冶煉銅及特種合金不可缺少的器。隨着我國鋼產量的迅速增長，對石墨坩堝的需要量也與日俱增，冶金工業部門對石墨坩堝質量的要求也相應提高，所以石墨坩堝的產量和質量都得到進一步的發展和改進。

中國礦產公司天津分公司所經營的石墨坩堝，係採用高級鱗片石墨和其它具有一定粘性和耐火度的礦物原料製成，規格由一號至二百號不等。為便於熔化時傾出，所以都採用帶嘴子的構造，而且有使用次數多、節省燃料和熔化時間短的優點。

# 新執照中旬可發出
# 緬商訂貨仍須稍待
## 紙張棉織品罐頭等可能先發放
## 自由入口貨物須經註冊緬代理商辦理

【本報訊】緬甸可能於本月中發出貨物入口新執照，但緬商恢復寄新訂貨單，或將延後一個短期間。

據仰光消息，因緬甸財政年度交替期間，緬商缺乏入口執照使用，以致現在香港對緬甸輸出貿易陷於停頓。惟據仰光聯號來信報道，一九六〇—一九六一年度入口執照，緬甸貿易發展部將在十月中旬發給各入口商。首先發放入口執照的貨物將有：紙張、棉織品、家庭用品、鐵器及罐頭等等。以前憑入口執照最多的單位為公私合營公司，合作社及民用物資供應局，據說緬貿易發展部在本年度發出的入口執照，將減少合營公司、合作、民用物資供應局等單位的入口執照數額，而增加發給私人經營的入口公司的入口執照數額。

照此間辦莊入士觀察，今年緬甸入口商在獲得新入口執照後，不一定馬上運用來訂貨，因需要看緬甸貿易發展部發出新入口執照，緬商的訂貨單會延後一個時期才寄來。

【仰光一日航訊】緬甸政府出入口局已向有關商人發出指示，在自由入口項下的一些貨物，須經由已註冊的緬甸代理商入口，這些貨物包括機器滑油，煉膠粉、嬰兒食品、空瓶、瓶蓋、兒童教育玩具、花生油等。

根據出入口局另一項指示，緬甸國民廠商在向外國入口原料時，可以不經由代理商，而直接向外國輸入。

## 避免互相削價競銷
# 搪瓷業壓縮生產
## 現開工燒爐不過六十個

【本報訊】據熟悉搪瓷工業情況的人士說，今年搪瓷業產銷旺季開工燒爐未見有明顯增加，是因業內廠家有意識的進行壓縮產量，減少由於供過於求而出現的彼此削價、競銷的情形。

從八月起以迄現在，搪瓷業開工生產的燒爐據說一直未有超過六十個，而在年初的淡季裏，開工生產的燒爐大體上也能維持五十左右。往年旺月與淡月開工生產的燒爐通常相差二、三十個的。據說今年，港產搪瓷品外銷繼續退減，雖然原料價格沒有上升，廠家的收益亦不如前。

# 輾鐵廠日增
## 半年中新增輾鐵機
## 估計目前有三十部

【本報訊】輾鐵廠的數目日增。近半年來全業新增的輾鐵機，據說已有三十部。

新開設的一些輾鐵廠，都有近期貨出售。因為這些中小廠要爭取客戶，所以接造鐵條的價格也低廉一些，例如新廠訂購的。現時三分以上的舊船板，市價為每擔二十三、四元，即以每擔鐵工為八元計算，新廠以上述價格接入圓鐵訂單，仍屬有利可圖。

因為設備未夠齊全，現在新廠所產的多是圓鐵，至於角鐵、扁鐵的產量則尚少。因此，大廠的角鐵、扁鐵接單價，仍要每擔三十七元至三十八元。

外客對於明年初付船的港製鐵條，買意佔然不濃。現在一些已接獲今年訂單的工廠，都着重於先趕製舊訂貨運出。有些舊廠因為新廠用較高工資拉走了部分熟練工人，故趕製貨物付運迅日已出現脫期現象。

港製鐵條銷往新西蘭進入下半年以來

# 港製金屬鎖
# 外銷獲進展
## 今年比去年將增一成

香港製鎖及鎖匙

【本報訊】港製金屬鎖及鎖匙，今年的輸出額有進展，估計全年出口貨值可達到八百萬元，即比去年約增一百五十萬元。

現時香港共有二十七家製鎖廠，出品的鎖及鎖匙超過三十種，分供本銷則來自澳洲。

香港製鎖及鎖匙業，已有長遠歷史，但輸出暢旺則還是近年來的事。香港現已能製造高級鎖及鎖匙，這是由於技術提高和安裝了新式機器之故。這些機器是由英國、西德和日本運來的。青銅係在本地市場購買，

地銷售和輸出。

港製鎖及鎖匙的出口市場，包括中東、非洲、中南美、英國及美國等地。雖然來自英國、西德和日本的競爭日見激烈，但比較來說，香港貨的價格仍較低廉。

目前購買港製鎖及鎖匙的兩個主要市場，是美國、南非、馬來亞和加拿大。其中以南非市場開展得最快，今年首七個月去貨共值三十五萬元，比去年同期的十五萬元增加一倍多。

## 市場雜錦

### 梨子好銷

▲通日來，天氣乾燥，梨子銷路暢，尤以天津鴨梨最吃香。

### 美橙青黃不接

▲美國「密駕」鮮橙已告完場，新出「石榴駕」橙需在下月份才能上場，因此近日此間洋行多無美鮮橙訂盤報出，形成青黃不接時期。

### 新界農場用藥多

▲近年來新界農場利用西藥醫治家禽牲畜，所用藥量十分可觀。有兩家洋行的西藥部每月接入的訂貨，新界農場佔一半左右。

## 經濟新聞

### 星馬樹膠輸出 上月八萬五噸

【星洲七日發訊】據馬來亞統計局六日發表初步統計，今年九月份星馬二地輸出樹膠總計八五、五五一噸，較八月份八四、三三二噸增加一、二一九噸，較去年九月份一〇三、七七八噸減少一八、二二七噸。

今年首九個月中星馬二地輸出樹膠總計七九八、三一三噸，較去年同時期八八七、八一七噸，減少八九、五〇二噸。

香港進出口貨價統計

日期：十月一日至七日

| 類別 | 比一九五九年平均價漲▲跌×百分比 | 比上期漲▲跌×百分比 |
|---|---|---|
| 總平均 | ▲3・38 | ▲0・11 |
| 五金 | ▲1・44 | ×0・28 |
| 工業原料 | ×2・53 | ▲0・02 |
| 紗布 | ▲8・46 | ▲0・41 |
| 西藥 | ×3・54 | ▲1・38 |
| 洋紙 | ▲3・20 | ▲0・45 |
| 出口貨 | ▲6・98 | ▲0・21 |

說明：香港進出口貨價統計，係根據九十八種進出口貨批發價格平均計算。（謝德）

# 英廠家到港斟盤後
# 糖薑已被訂入一批
## 棉織品成交一些前美退訂貨
## 塑膠花買家仍在考察中

【本報訊】日前抵港的一名英國糖薑買家，現已離港前赴日本。據悉，他在港時曾落單訂入一批糖薑，但出價甚低，接單的洋行頗有「有肉食」之感。聞這個英商向洋行訂購糖薑，每百桶貨才只付佣金一百元，而且洋行還要自行付出電報費及其他辦貨費用。

另一名英國塑膠花買家，現仍在港考察市情中。據悉，他對於落單買貨，暫採拖延態度，並決定只買現貨而不訂期貨。因為他看見香港的塑膠花工業已走下坡，各廠放出的貨盤甚低，故有意盡量壓低價格才吸入現貨。日後他買入的塑膠花現貨，將於明年初供英國市場銷售。因為英國市場現存有塑膠花甚多，聖誕節貨已不需再添補了。

又有些現已抵港的英國棉織品大買家，有意以低價買入以前被美商取消訂單或退貨的春夏季衣着，轉供明年春夏季英國市場銷售。洋行入士說，日後這些「跳樓貨」即使成交，但廠家也要蒙受重大虧損的。同時，英國買家購入這些現貨後，向廠商訂購期貨數量也會隨而減少了。

現已落單而定於十二月至明年三月繳英的衣着，有許多是由過去專做美國生意的製衣廠接做。為了維持工廠開支，一般製衣廠現在已接入英國的訂貨，價格的情勢，因此，有些英商雖然不明，也改採從容態度，企圖盡量壓低貨價然後落手。

# 歐洲市場五金
## 部分售價續降
## 鋼板價尚勉强企穩

【本報訊】據洋行接到歐洲消息稱，當地市場的五金市價，有一部貨物繼續下降，其中圓鐵由每公噸九十六美元降為九十五美元，圓鐵由一百一十二美元降為一百一十美元，黑鐵皮由一百七十美元降為一百六十五美元。此外，如工字鐵、槽鐵、角鐵、扁鐵等價均下降。

該消息說，歐洲市場的一部分鋼鐵價格繼續下跌，跟西德鋼鐵廠商拋出大量貨物、降價競爭生意有很大關係。最近西德鋼鐵價格，普遍比諸其他歐洲國家為低。例如圓鐵，西德貨只售每公噸九十三至九十四美元，其餘細圓鐵、工字鐵、槽鐵等，西德貨普遍比其他貨每公噸低一美元左右。

據悉，上月歐洲市場本身的鋼鐵需求雖然稍有增加，但歐洲鋼鐵廠接入的外單却繼續減少。目前，歐洲商人希望下個月起，美國商人恢復向他們訂貨，屆時他們接入外單將從而增加。但是美國鋼鐵市情仍不大好，最近除汽車廠訂購鋼鐵稍為回增之外，其他的消費鋼鐵行業訂貨均減。

# 美商要減存貨
## 銀行雖放寬信用貨物仍難銷
## 美商便藉口要退回前訂港貨
## 港商由美考察歸來

【本報訊】據一位由美國歸來的港商說，美國的失業人數在不斷增加，當他離美時他所獲知全失業的人數已達六百五十萬人。各大公司都在設法減少存貨。美國當局雖然採取了放鬆信貨、降低利息的措施，尚不能夠扭轉經濟衰退的趨勢。

這位港商說，照他所知，美國證券交易保證金過去是成交額的九成，現在已減為七成；銀行貸款給大企業的年息，亦從以前的四厘多減為三厘半。這一切並未見得收到甚麼效果，美國的大公司仍進行減少存貨，大鋼鐵企業主對前景仍然表示悲觀。

他說，美國鋼鐵業的開工率現已下降至百分之五十左右。過去向大廠訂貨，要兩、三個月才有貨交，現在訂貨後一個多星期，廠方可以交貨了。這位港商說，美國大鋼鐵廠現時一般只接訂貨，不造存貨。

生意不够則寧願停工，盡量維持鋼鐵價格。

美國龐大的失業者雖說有定量的失業救濟金可領，但一般只能解決一時的口糧，無力購買日用品。港商說，美進口商退訂港產棉織品，是因訂貨的美商眼見各地分銷商銷貨成問題，因而找尋藉口退訂。

據洋行商說，美國鋼鐵消費者的鋼鐵存貨，已減至一千三百萬噸，這並不是甚麼好現象，因為這是應用鋼鐵較多的季節，如果他們認為今後生意好，當要增加訂貨。但他們並不這樣做，顯然他們對鋼鐵後市和本身的鋼鐵需求情形均不感樂觀，故存貨雖減，亦不敢訂貨。

# 蘇丹政府宣佈
# 多種貨品免證進口
## 衣物輕工業品等進口稅並減低

【本報訊】據港商接到消息，非洲蘇丹政府最近宣佈，若干種衣物、紡織品和旅行用品，今後進口將無須入口證，同時衣物和許多輕工業製品的入口稅將予減低。

此間廠商現正注意這個對港貨極大興趣的蘇丹市場，因為蘇丹政府再度放寬入口，預料將有助於香港鞋物、衣着、家用器皿和旅行用品等增加銷去。

實際上，今年來香港對蘇丹的貿易大增。首七個月香港製品銷往蘇丹，共值五百七十九萬元，比去年全年三百一十二萬元還要多近一倍；而

香港由蘇丹進口的貨物，則今年首七個月有一百八十九萬元，比去年全年一百九十六萬元也只少百分之四而已。

在去年上半年港製鞋物幾乎沒有運往蘇丹，但今年首七個月已劇增至二百三十萬元；搪瓷器皿等家用品則增加八倍。輸往蘇丹的鞋物，共有百分之九十三是膠拖鞋和帆布膠鞋。其次輸去增加的貨物，還有塑膠玩具、衣物和旅行用品等。

原棉是蘇丹輸港最大宗的貨物，今年首七個月運來的數值，比去年同期增加三成六。

# 自由外滙輸入貨
# 菲海關修改稅款

【馬尼拉一日航訊】隨着央行九月十二日的修改自由外匯匯率，海關也修正將美元折算為菲幣的比率，作為計算稅款的基數。

用官價外匯輸入的物品應納的稅款沒有改變，只有自由外匯入口貨的稅款有改變。

信用狀於九月十二日或較後開具及傳遞到國外的自由外匯入口貨，豁免外匯貼水者是三比一，得納外匯貼水者為三點七五比一。

未通過信用狀輸入者，則以下儀日期為準，但物主得向船公司或航空公司取得證書，證明儀字上的下儀日期準確。

郵寄入境者，則以外國郵局收到郵包之日為準，即以郵戳為準。

九月十二日以前四月廿五日以後者，則為三點二比一（豁免外匯貼水者）及四比一（有貼水者）。

# 東莞臘鴨
# 近已運到

【本報訊】內地臘味銷路暢，東莞臘鴨有少量登場。

據臘味商說，東莞臘鴨近已運到，但數量並不多，因此，貨到後即為本地零售商扯購一空，二級貨每隻大盤價為六元。

連日風色好，且天氣轉涼，臘腸和臘肉銷路轉暢，市上大盤交投活躍。廣州、江門、順德和梧州等來貨正常，市價堅定。梧州、江門和廣州一級臘腸每擔均成四百八十元和四百九十元，順德臘肉每擔成二百六十元和二百七十元。

# 飼料近日市暢
## 大連豆餅成交一百噸
## 青島花生麩成三十噸

【本報訊】據土産商消息，上星期最後兩天，國產飼料有一百餘噸成交。其中本月內交收的大連豆餅做開一百噸，每擔三十元五毫。

青島花生麩現貨，以每擔三十元五毫沽出三十噸。

東南亞粟米最近多到，加以新界農場在中秋節之後購買粟米較少，上週港市泰國粟米售價下跌。港市粟米價格下跌。每擔一十八元四毫，金邊貨售每擔一十八元六毫，兩者均比上月低跌了數毫。

港市仰光眉豆市淡少成。據商人估計，目前行上約有仰光眉豆三

# 錫蘭向西貢
# 訂米三萬噸

【本報訊】據科倫坡消息，錫蘭糧食部已向西貢訂米三萬二千噸，價為每噸三十一英鎊，明年初交貨。

這是錫蘭接受西貢以低於目前世界水平的價格售米的第一步。

據一名官方人員說，阿瑞亦表示有大量的米出售。不久將有一個代表團從開羅到科倫坡，討論同錫蘭簽訂貿易協定問題。

目前，錫蘭向緬甸購米的會談仍在繼續中。據預料，關於數量和價格的協議，將於緬甸代表團在四日晚上離開之前簽字。

# 瑞士滙改低

【本報訊】瑞士匯銀行發價昨日改低，每百元比前多兌〇・〇六，百港元兌七・〇六二元瑞士法郎，即由每二・五瑞士法郎改為七・〇二瑞士法郎。

# 金邊灕購砂糖
# 港商得六百噸

【本報訊】為六百噸砂糖，在這六百噸其中，據估計是由一個其糖也是由香港……價為每噸〇……分生意……。

貨物可於金邊……邊莊……反有……，是相當……內……入……，幼砂糖……。

灕……，因港……商……。

千包存在凍房裏，每月每擔貨要出三元五毫左右的費用。這些貨已付出費用十元左右，如果目前以每擔四十七元的價格出售，無利潤可獲。

土產商稱，因今年閏月，今年的仰光新眉豆可能在農曆十一月登場，趕及此間農曆年尾市生意。

上週最後兩三天，京果雜貨中黃藕牌川耳、北山大杏、福州二級蜜棗、湘蓮、乙級飛馬牌菜乾、三通貝乾、大灰紅棗等，本地拆家均吸購，各貨價格平穩。

此外，出口客上週扯去三級川耳十餘件，每擔五百元。

又，據芝加哥五日消息，美國商人估計，美國今年的粟米產量約共四十一億九千九百萬蒲式耳，今年的小麥產量約共一十三億八千三百萬蒲式耳。今年九月一日，美國政府曾發表估計數字，表示美國今年的粟米產量約共二十一億八千二百萬蒲式耳，美國今年的小麥產量共一億三千六百八十萬蒲式耳。

中央 香港 光明 皇宮　最後今天未看速看　今天仍映　昨天又滿　劉亮華 主演　脂粉間諜

明天 九院首映　中香光皇龍華城 央港明宮城樂多利　冷月寒梅　羅劍郎　鳳凰女　梁醒波　李香琴　林家聲　馮寶寶

大光明公司 第八天 八院仍映　雷雨之夜

景星　三海旅行

都城 百樂 東方　野玫瑰之戀　葛蘭　張揚

金冠　後門　王引 胡蝶　第六屆亞洲影展最佳影片

光藝　今天 八院齊映　紫仙蓮　任劍輝 白雪仙

國泰 快樂 璇宮 景星　第十九天映　北京出品彩色京劇片　楊門女將　連滿141場

樂聲 大華　今天第十天映　我愛金龜婿　LET'S MAKE LOVE

新華 新光 今天獻映　哥薩克英烈傳 THE COSSACKS

利舞台 普慶　抗暴英烈傳

麗聲 皇都　今天　一曲相思未了情　Song Without End

東方　今天滿日映　魔鬼門徒 "THE DEVIL'S DISCIPLE"

百老匯　今天映　大西洋戰爭　亡命孤兒

# 今年海運分析
## 貨運數量比去年增多 實際情況却並不樂觀

[illegible]

## 港日貨運應旺未旺
### 每船載貨百餘噸

[illegible]

## 大型貨運來少

[illegible]

## 大宗貨運日更疏

[illegible]

## 海運進口貨量 上月減十萬噸

[illegible]

## 截郵時間 今日截郵(星期四)

[illegible]

平郵

中華人民共和國 上午七時
馬來亞、北婆羅洲、沙勝越、柬埔寨、南朝鮮、新畿內亞、新夏伯萊斯、非支、新加里當尼亞、英屬東非 時間未定

## 火車時刻表

| 九龍開 | 到廣州 | 廣州開 | 到九龍 |
|---|---|---|---|
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 5時30分 | 6時31分 | 4時21分 | 5時20分 |
| 6時48分 | 7時49分 | 5時38分 | 6時38分 |
| 8時15分 | 9時16分 | 6時58分 | 7時56分 |
| 10時 | 10時59分 | 8時23分 | 9時23分 |
| 深圳開 | 到廣州 | 廣州開 | 到深圳 |
| 下午 1時26分 | 下午 4時21分 | 上午 8時20分 | 上午11時17分 |
| 下午 4時35分 | 下午 9時06分 | 上午 9時45分 | 下午 2時24分 |

(內地時間比香港夏季時間遲一個鐘頭)

# 入口船期預告

| 船 | 名 | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 錫蘭 | CEYLON | 歐洲馬尼拉 | 10月12 | 太平 |
| 亞那地馬士基 | AGNETE MAERSK | 日本 | 10月12 | 捷成 |
| 浩生 | HO SANG | 婆羅洲 | 10月12 | 渣甸 |
| 亞郎莎 | ALONSO DE OJIDA | 歐洲 | 10月12 | 太平洋 |
| 成文丸 | SEIBUN MARU | 日本 | 10月12 | 東方 |
| 海順 | HELIOS | 日本 | 10月12 | 多利順 |
| 鄱陽 | PO YANG | 天津青島 | 10月12 | 太古 |
| 夏威夷丸 | HAWAII MARU | 日本 | 10月12 | 東方 |
| 泗水丸 | SURABAYA MARU | 日本 | 10月12 | 巴拉多 |
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS | 美國 | 10月12 | 太平洋 |
| 寮國 | LAOS | 日本 | 10月12 | 法郵 |
| 永恒 | EVER LIFE | 華北上海 | 10月12 | 華夏 |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE | 美國馬尼拉 | 10月12 | 鐵行 |
| 凱斯總統 | PRES. HAYES | 美國日本 | 10月12 | 總統 |
| 若島丸 | WAKASHIMA MARU | 日本 | 10月12 | 巴拉多 |
| 里般城 | CITY OF RIPON | 日本 | 10月12 | 銀行 |
| 多富 | TOVE | 日本 | 10月13 | 瀚來 |
| 漢陽 | HANYANG | 曼谷 | 10月13 | 太古 |
| 夏美蓮 | HERMELIN | 日本 | 10月13 | 多利順 |
| 當娜奧奴拿 | DONA AURORA | 美國馬尼拉 | 10月13 | 美邦 |
| 夏利睦 | HERMOD | 山打根 | 10月13 | 多利順 |
| | KLOSTERTOR | 西南非 | 10月13 | 寶隆 |
| 有田丸 | ARITA MARU | 日本 | 10月13 | 洛士利 |
| 斯蒂芬 | STEFAN OKRZEJA | 歐洲新加坡 | 10月14 | 華夏 |
| 可達馬士基 | HERTA MAERSK | 波斯灣印度 | 10月14 | 捷成 |
| 大雲丸 | DAIUN MARU | 日本 | 10月14 | 泰山 |
| | MERWE LLOYD | 歐洲新加坡 | 10月14 | 渣華 |
| 大瑞丸 | DAIZUI MARU | 新加坡 | 10月14 | 東方 |
| 太原 | TAI YUAN | 神戶 | 10月14 | 太古 |
| 三原丸 | MIHARA MARU | 日本 | 10月14 | 洛士利 |
| 萬麟 | VAN NOORT | 紐西蘭 | 10月14 | 渣華 |
| 山君丸 | YAMAKIMI MARU | 日本 | 10月14 | 萬國 |
| | KARIMATA | 歐洲新加坡 | 10月14 | 渣華 |
| 威華能 | WAIWERANG | 曼谷 | 10月14 | 渣華 |
| 晏階是士 | ANCHISES | 日本 | 10月14 | 太古 |
| 麗雲士泰 | RAVENSTEIN | 日本 | 10月14 | 捷成 |
| 安達那州 | STATE OF ANDHRA | 加爾各答新加坡 | 10月15 | 東方 |
| 奧定娜 | VOJVODINA | 日本 | 10月15 | 華林 |
| 滬民 | HU MING | 日本 | 10月15 | 澳洲 |
| 尤利登馬士 | EURYDAMAS | 馬尼拉 | 10月15 | 太平洋 |
| 四川 | SZECHUEN | 基隆 | 10月15 | 太古 |
| 珍施馬士基 | JENS MAERSK | 日本 | 10月15 | 捷成 |
| 富來 | ARAFURA | 日本 | 10月15 | 鐵行 |
| 皮利亞士 | PELEUS | 英國新加坡 | 10月15 | 太古 |
| 奧地吉 | GROOTEKERK | 日本 | 10月15 | 渣華 |
| 加提根些亞 | CARDIGANSHIRE | 英國新加坡 | 10月16 | 渣甸 |
| 馬來怡美利 | BRADEVERETT | 曼谷 | 10月16 | 福來 |
| 芬摩 | FERNMOOR | 紐約洛杉磯 | 10月16 | 多利順 |
| 東英 | EASTERN SAGA | 馬尼拉 | 10月16 | 渣甸 |
| 芝文定 | TJIMENTENG | 東非西貢 | 10月16 | 渣華 |
| 奧沙打 | OZARDA | 曼谷新加坡 | 10月16 | 鐵行 |
| 夕張丸 | YUBARI MARU | 日本 | 10月16 | 巴拉多 |
| 海多 | HALLDOR | 日本 | 10月16 | 多利順 |
| 哥羅拉多丸 | COLORADO MARU | 日本 | 10月17 | 太平 |
| 得基保 | TEGELBERG | 南非 | 10月17 | 渣華 |
| 大科路加 | TRAFALGAR | 馬尼拉 | 10月17 | 多利順 |
| 必利 | BREDE | 仰光 | 10月17 | 新興行 |
| 嘉泰治 | CARTHAGE | 倫敦新加坡 | 10月17 | 鐵行 |
| 連羅怡美利 | LENEVERETT | 加爾各答新加坡 | 10月17 | 福來 |
| 捷成馬士基 | JEPPESSEN MAERSK | 西貢馬尼拉 | 10月17 | 捷成 |
| 赫信士泰 | HESSENSTEIN | 歐洲新加坡 | 10月17 | 捷成 |
| 山陽丸 | SANYO MARU | 日本 | 10月18 | 東方 |
| 芬奇林 | FERNGLEN | 美國 | 10月18 | 多利順 |
| 美中美 | MICHAEL JEBSEN | 曼谷 | 10月18 | 法郵 |
| | IDAHO | 美國馬尼拉 | 10月18 | 渣甸 |
| 華星 | STAR BELLATRIX | 波斯灣新加坡 | 10月18 | 福來 |
| 多富怡美利 | DOLPHEVERETT | 日本 | 10月18 | 福來 |
| 亞士鈕尼士 | ASCANIUS | 馬尼拉 | 10月18 | 太古 |
| 芝利旺 | TJILIWONG | 新西蘭 | 10月19 | 渣華 |
| 日產丸 | NISSAN MARU | 喀喇蚩新加坡 | 10月19 | 巴拉多 |
| 福洋丸 | FUKUYO MARU | 日本 | 10月19 | 巴拉多 |
| 天榮丸 | TENEI MARU | 日本 | 10月19 | 洛士利 |
| 大偉達 | TRAVIATA | 馬尼拉 | 10月19 | 多利順 |
| 海華 | HALLVARD | 新加坡 | 10月19 | 多利順 |
| 海明 | HAI MENG | 日本 | 10月20 | 多利順 |
| 亞夫 | HERVAR | 山打根 | 10月20 | 多利順 |
| 萬士百根 | VAN SPILBERGEN | 非洲馬尼拉 | 10月20 | 渣華 |
| 埃沙高 | ISARCO | 意大利 | 10月20 | 天祥 |
| 邊連尼士 | BENRINNES | 英國新加坡 | 10月20 | 邊行 |
| 沙賓士泰 | SCHWABENSTEIN | 日本 | 10月20 | 捷成 |
| 讚岐丸 | SAN UKI MARU | 日本 | 10月20 | 洛士利 |
| 顯生 | HIN SANG | 婆羅洲 | 10月21 | 渣甸 |
| 寶利華利 | BONNEVILLE | 美國馬尼拉 | 10月21 | 銀行 |
| 麗加馬士基 | LICA MAERSK | 美國基隆 | 10月21 | 捷成 |
| 斯雲馬士基 | SVEND MAERSK | 印度 | 10月21 | 捷成 |
| 克利夫蘭總統 | PRES. CLEVELAND | 舊金山馬尼拉 | 10月21 | 總統 |
| 飛雲 | FLYING CLOUD | 美國歐洲新加坡 | 10月21 | 和捷 |
| 東韻 | EASTERN MUSE | 加爾各答新加坡 | 10月21 | 渣甸 |
| 和星 | STAR ARCTURUS | 日本 | 10月21 | 福來 |
| 西蔭士 | CYCLOPS | 英國新加坡 | 10月22 | 太古 |


# 通告

## 遠東貨儎聯會

### 遠東—亞丁灣及紅海港口貨運聯會

付貨人請留意，只有下列各家輪船公司方爲上述貨儎聯會之會員：——

American President Lines, Ltd., 美國總統輪船
Ben Line Steamers Ltd., 邊行輪船公司
Cie. Maritime des Chargeurs Reunis, 法國沙喱輪船公司
China Mutual Steam Navigation Co., Ltd., 太古洋行
Ellerman & Bucknall Steamship Co., Ltd., 銀行輪船公司
Glen Line Ltd. (Glen & Shire Joint Service), 渣甸洋行
Hamburg-Amerika Linie, 捷成洋行
Holland-Oost-Azie Lijn, 渣華輪船公司
Koninklijke Rotterdamsche Lloyd n v., 渣華輪船公司
Lloyd Triestino, S.P.A.N., 天祥洋行
Cie. des Messageries Maritimes, 法國郵船
Nippon Yusen Kaisha, 天祥洋行
Norddeutscher Lloyd, 捷成洋行
Ocean Steam Ship Co., Ltd., 太古洋行
Osaka Shosen Kaisha, 東方船務公司
A/S Det Ostasiatiske Kompagni (East Asiatic Co., Ltd.,). 寶隆洋行
Peninsular & Oriental Steam Navigation Co., 鐵行公司
N.V. Stoomvaart Maatschappij "Nederland" 渣華輪船公司
A/B Svenska Ostasiatiska Kompaniet (Swedish East Asia Co., Ltd.), 太平洋行
Wilh. Wilhelmsen, 多利臣洋行
A.P. Moller-Maersk Line (Shipments to Genoa) 捷成洋行
Jugoslavenska Linijska Plovidba (Shipments to Yugoslav, Albanian and Rumanian ports, Trieste, Egypt, Syria, Lebanon, Israel and Cyprus). 華林洋行

把貨物交給非公會船隻，在這些貨儎聯會範圍內的各港口內載運，將造成合約付貨人侵害「同茲普通貨物合約」，或使非合約付貨人被剝奪了在同僩制度下所享受之權利。敬希留意。


# 出口船期預告

## 歐洲線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 保拿 | BEIRA | 鹿特丹漢堡 | 10月12 | 寶隆 |
| 蘇律 | SURAT | 歐洲 | 10月12 | 鐵行 |
| 奧定娜 | VOJVODINA | 歐洲 | 10月13 | 華林 |
| 凱斯總統 | PRES. HAYES | 馬賽熱那亞 | 10月13 | 總統 |
| 寮國 | LAOS | 馬賽 | 10月14 | 法郵 |
| 亞郎莎 | ALONSO DE OJEDA | 歐洲 | 10月15 | 太平洋 |
| 麗雲士泰 | RAVENSTEIN | 歐洲 | 10月15 | 捷成 |
| 民德利 | MANDALAY | 歐洲 | 10月15 | 太平 |
| 里般城 | CITY OF RIPON | 倫敦 | 10月15 | 銀行 |
| 奧地吉 | GROOTEKERK | 歐洲 | 10月16 | 渣華 |
| 晏階是士 | ANCHISES | 利物浦 | 10月16 | 太古 |
| 大科路加 | TRAFALGAR | 歐洲 | 10月18 | 多利順 |
| 埃沙高 | ISARCO | 意大利 | 10月21 | 天祥 |
| 邊紐約 | BENREOCH | 倫敦 | 10月21 | 邊行 |
| 嘉泰治 | CARTHAGE | 倫敦 | 10月21 | 鐵行 |
| 沙賓士泰 | SCHWABENSTEIN | 歐洲 | 10月21 | 捷成 |
| 秋田丸 | AKITA MARU | 歐洲 | 10月23 | 天祥 |
| 忌連些路 | GLENSNIEL | 歐洲 | 10月24 | 渣甸 |
| | NEDER EBRO | 漢堡鹿特丹 | 10月25 | 渣華 |
| 忌連安 | GLENEARN | 歐洲 | 10月25 | 渣甸 |
| 西蔭士 | CYCLOPS | 倫敦 | 10月27 | 太古 |
| 雅打總統 | PRES. ARTHUR | 馬賽 | 10月28 | 總統 |
| 邊雲島 | BENVENUE | 歐洲 | 10月29 | 邊行 |
| 德士頓 | DRESDEN | 歐洲 | 10月29 | 捷成 |
| 力斯那 | RHEXENOR | 利物浦 | 10月30 | 太古 |
| 邊連尼士 | BENRINNES | 利物浦鹿特丹漢堡 | 10月31 | 邊行 |
| 舟山 | CHUSAN | 倫敦 | 11月2 | 鐵行 |
| 皮利亞士 | PELEUS | 利物浦 | 11月6 | 太古 |
| 加提根些亞 | CARDIGANSHIRE | 歐洲 | 11月8 | 渣甸 |
| 勝巴華 | SUMBAWA | 歐洲 | 11月11 | 寶隆 |
| 泰芬哥 | TRAVANCORE | 鹿特丹漢堡 | 11月15 | 太平 |
| 哥倫坡城 | CITY OF COLOMBO | 歐洲 | 11月15 | 銀行 |
| 廣州 | CANTON | 倫敦 | 11月18 | 鐵行 |
| 忌連來 | GLENROY | 倫敦鹿特丹漢堡 | 11月20 | 渣甸 |
| 邊域奇 | BENVRACKIN | 倫敦鹿特丹漢堡 | 11月21 | 邊行 |

## 印·巴·中東線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 保拿 | BEIRA | 亞丁塞得港 | 10月12 | 寶隆 |
| 三崎丸 | MISAKI MARU | 科倫坡 | 10月12 | 天祥 |
| 奧瑪拉 | ORMARA | 孟買 | 10月12 | 鐵行 |
| 蘇律 | SURAT | 亞丁塞得港 | 10月12 | 鐵行 |
| 奧定娜 | VOJVODINA | 孟買亞丁塞得港 | 10月13 | 華林 |
| 凱斯總統 | PRES. HAYES | 孟買 | 10月13 | 總統 |
| 若島丸 | WAKASHIMA MARU | 科倫坡喀喇蚩 | 10月13 | 巴拉多 |
| 燕芝美 | INCHMAY | 吉大港加爾各答 | 10月13 | 鐵行 |
| 寮國 | LAOS | 科倫坡孟買 | 10月14 | 法郵 |
| 麗雲士泰 | RAVENSTEIN | 科倫坡 | 10月15 | 捷成 |
| 民德利 | MANDALAY | 亞丁 | 10月15 | 太平 |
| 里般城 | CITY OF RIPON | 塞得港 | 10月15 | 銀行 |
| 奧地吉 | GROOTEKERK | 亞丁 | 10月16 | 渣華 |
| 晏階是士 | ANCHISES | 亞丁 | 10月16 | 太古 |
| 珍斯馬士基 | JENS MAERSK | 孟買 | 10月16 | 捷成 |
| 大科路加 | TRAFALGAR | 亞丁塞得港 | 10月18 | 多利順 |
| 多富怡美利 | DOLPHEVERETT | 加爾各答吉大港 | 10月19 | 福來 |
| 福洋丸 | FUKOYO MARU | 科倫坡 | 10月20 | 巴拉多 |
| 沙賓士泰 | SCHWABENSTEIN | 科倫坡 | 10月21 | 捷成 |
| 邊紐約 | BENREOCH | 亞丁塞得港 | 10月21 | 邊行 |
| 嘉泰治 | CARTHAGE | 加爾各答 | 10月21 | 鐵行 |
| 埃沙高 | ISARCO | 亞丁塞得港 | 10月21 | 天祥 |
| 麗加馬士基 | LICA MAERSK | 蘇彝士 | 10月21 | 捷成 |
| 和星 | STAR ARCTURUS | 孟買 | 10月22 | 福來 |
| | ETOROFU MARU | 科倫坡 | 10月23 | 巴拉多 |
| 秋田丸 | AKITA MARU | 亞丁塞得港 | 10月23 | 天祥 |
| | NEDER EBRO | 亞丁塞得港 | 10月25 | 渣華 |
| 忌連安 | GLENEARN | 亞丁 | 10月25 | 渣甸 |
| 西蔭士 | CYCLOPS | 亞丁 | 10月27 | 太古 |
| 羅拔馬士基 | ROBERT MAERSK | 印度巴基斯坦 | 10月27 | 捷成 |
| 雅打總統 | PRES. ARTHUR | 科倫坡孟買喀喇蚩 | 10月28 | 總統 |

## 東南亞線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 松風丸 | SHOHO MARU | 馬尼拉 | 10月12 | 東方 |
| 保拿 | BEIRA | 新加坡 | 10月12 | 寶隆 |
| 海皇 | HOI WONG | 新加坡檳榔嶼 | 10月12 | 捷順 |
| 沙班 | SABANG | 金邊 | 10月12 | 渣華 |
| 三崎丸 | MISAKI MARU | 新加坡 | 10月12 | 天祥 |
| 奧瑪拉 | ORMARA | 新加坡 | 10月12 | 鐵行 |
| 茂利近 | MELBURY BEACON | 新加坡仰光 | 10月12 | 新興行 |
| 華新 | PRODUCE | 曼谷 | 10月12 | 順昌 |
| 大中山 | TAICHUNGSHAN | 金邊 | 10月12 | 順昌 |
| 興生 | HEW SANG | 婆羅乃 | 10月12 | 渣甸 |
| 大雲丸 | DAIUN MARU | 海防 | 10月12 | 泰山 |
| | TENSEI MARU | 新加坡 | 10月12 | 華聯 |
| 亞那地馬士基 | AGNETE MAERSK | 新加坡印尼 | 10月13 | 捷成 |
| 海順 | HELIOS | 山打根 | 10月13 | 多利順 |

(左接出口船期預告)

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 富寧 | FUNING | 新加坡印尼 | 10月13 | 太古 |
| 基士頓馬士基 | KIRSTEN MAERSK | 新加坡 | 10月13 | 捷成 |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE | 新加坡 | 10月13 | 鐵行 |
| 燕芝美 | INCHMAY | 新加坡 | 10月13 | 鐵行 |
| 凱斯總統 | PRES. HAYES | 西貢新加坡 | 10月13 | 總統 |
| 若島丸 | WARASHIMA MARU | 新加坡 | 10月13 | 巴拉多 |
| 泗水丸 | SURABAYA MARU | 新加坡印尼 | 10月13 | 巴拉多 |
| 奧定娜 | VOJVODINA | 新加坡 | 10月13 | 華林 |
| 夏威夷丸 | HAWAII MARU | 新加坡 | 10月13 | 東方 |
| 多富 | TOVE | 新加坡檳榔嶼 | 10月14 | 瀚來 |
| 夏美蓮 | HERMELIN | 曼谷 | 10月14 | 多利順 |
| 寮國 | LAOS | 西貢 | 10月14 | 法郵 |
| | KLOSTERTOR | 新加坡 | 10月15 | 寶隆 |
| 鄱陽 | PO YANG | 新加坡印尼 | 10月15 | 太古 |
| 里般城 | CITY OF RIPON | 新加坡 | 10月15 | 銀行 |
| 民德利 | MANDALAY | 馬尼拉 | 10月15 | 太平 |
| 成文丸 | SEIBUN MARU | 新加坡 | 10月16 | 東方 |
| 浩生 | HO SANG | 斗湖 | 10月16 | 渣甸 |
| 威華能 | WAIWERANG | 曼谷 | 10月16 | 渣華 |
| 奧地吉 | GROOTEKERK | 新加坡 | 10月16 | 渣華 |
| 晏階是士 | ANCHISES | 新加坡 | 10月16 | 太古 |
| 海多 | HALLDOR | 新加坡檳榔嶼 | 10月17 | 多利順 |
| 夕張丸 | YUBARI MARU | 曼谷 | 10月17 | 巴拉多 |
| 富來 | ARAFURA | 山打根 | 10月17 | 鐵行 |

## 汕頭·上海·天津線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 東英 | EASTERN SAGA | 華北 | 10月17 | 渣甸 |
| 加提根些亞 | CARDIGANSHIRE | 華北 | 10月18 | 渣甸 |
| 芝利旺 | TJILIWONG | 上海天津 | 10月21 | 渣華 |

## 基隆·釜山·日本港口線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 威娜 | VENTURA | 日本 | 10月12 | 美邦 |
| 安娜 | ORNA | 日本 | 10月13 | 鐵行 |
| 夏利睦 | HERMOD | 日本 | 10月13 | 多利順 |
| 當娜奧奴拿 | DONA AURORA | 日本 | 10月13 | 美邦 |
| 漢陽 | HANYANG | 日本 | 10月15 | 太古 |
| 斯蒂芬 | STEFAN OKRZEJA | 日本 | 10月15 | 華夏 |
| 三原丸 | MIHARA MARU | 日本 | 10月15 | 洛士利 |
| 山君丸 | YAMAKIMI MARU | 日本 | 10月15 | 萬國 |
| | HERTA MAERSK | 日本 | 10月15 | 捷成 |
| 安達那州 | STATE OF ANDHRA | 日本 | 10月16 | 東方 |
| 東英 | EASTERN SAGA | 日本 | 10月17 | 渣甸 |
| 馬來怡美利 | BRADEVERTT | 沖繩釜山日本 | 10月17 | 福來 |

## 非洲線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 夏威夷丸 | HAWAII MARU | 西南非 | 10月13 | 東方 |
| 基士頓馬士基 | KIRSTEN MAERSK | 西南非 | 10月13 | 捷成 |
| | KOLSTERTOR | 西南非 | 10月15 | 寶隆 |
| 山君丸 | YAMAKIMI MARU | 美國 | 10月15 | 萬國 |
| 錦光丸 | KINKO MARU | 東南非 | 10月22 | 東方 |
| 芝尼加拿 | TJINEGARA | 南非 | 10月24 | 渣華 |
| 萬年好頓 | VAN LINSCHOTEN | 西非 | 10月25 | 渣華 |
| 嘉利賓 | GARRYBANK | 毛里士 | 10月28 | 銀行 |

## 美洲線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 威娜 | VENTURA | 美國 | 10月12 | 美邦 |
| 寶鋒 | PIONEER MINX | 美國 | 10月12 | 美輪 |
| 當娜奧奴拿 | DONA AURORA | 美國 | 10月13 | 美邦 |
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS | 紐約 | 10月13 | 太平洋 |
| 有田丸 | ARITA MARU | 南美 | 10月14 | 洛士利 |
| 山君丸 | YAMAKIMI MARU | 紐約 | 10月15 | 萬國 |
| 尤利登馬士 | EURYDAMAS | 舊金山 | 10月16 | 太平洋 |
| 山陽丸 | SANYO MARU | 舊金山 | 10月18 | 東方 |
| | IDANO | 舊金山 | 10月18 | 渣甸 |

## 澳洲線

| 船 | 名 | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 東懋 | EASTERN TRADER | 悉尼墨爾本 | 10月12 | 渣甸 |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE | 西澳洲 | 10月13 | 鐵行 |
| 芝罘 | CHEFOO | 南太平洋 | 10月13 | 太古 |
| 東晶 | EASTERN STAR | 新西蘭澳洲 | 10月14 | 渣甸 |
| 富來 | ARAFURA | 悉尼墨爾本 | 10月17 | 鐵行 |
| 太原 | TAIYUAN | 悉尼墨爾本 | 10月18 | 太古 |
| 萬麟 | VANNOORT | 新西蘭 | 10月19 | 渣華 |

# 今日明日出入口船隻

## 今日入口船隻

| 船 | 名 | 開來港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 坎拿拉 | CANARA(上午七時) | 日本上海 | A17 | 鐵行 |
| 沙班 | SABANG(上午六時) | 金邊 | B17 | 渣華 |
| 松風丸 | SHOHO MARU(下午或明日) | 日本 | B | 東方 |
| 奧瑪拉 | ORMARA(下午) | 日本上海 | B9 | 鐵行 |
| 天城山丸 | AMAGISAN MARU(晚上) | 日本 | A21 | 東來 |
| 紅葉山丸 | MONIJISAN MARU(上午) | 日本 | A9 | 東來 |
| 成正丸 | SEISHO MARU(上午六時) | 日本 | B19 | 東方 |
| 三鷹丸 | MITAKA MARU(中午) | 日本 | B13 | 天祥 |
| 波爾 | PAUL RICKMERS(下午四時) | 歐洲曼谷 | A14 | 華夏 |
| 多賓多 | TROUBADOUR(下午) | 洛杉磯舊金山 | A19 | 多利順 |
| 宮島丸 | MIYAJIMA MARU(下午二時) | 日本 | A22 | 巴拉多 |
| 威娜 | VENTURA(下午) | 美國馬尼拉 | A | 美邦 |
| 邊古治 | BENCLEUCH(上午) | 英國新加坡 | 九龍倉碼 | 邊行 |

## 今日出口船隻

| 船 | 名 | 開往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 華興 | ANGELINA(下午) | 西貢曼谷 | 油蔴地 | 順昌 |
| 明星丸 | MEISEI MARU(下午) | 山打根斗湖 | 長沙灣 | 華成 |
| 四川 | SZECHUEN(下午五時) | 基隆 | 西環頭碼 | 太古 |
| 安達丸 | ANDES MARU(下午) | 新加坡東非 | A3 | 東方 |
| 萬華威 | VAN WAERWIJCK(下午) | 上海 | B18 | 渣華 |
| 白馬山丸 | HAKUBASAN MARU(下午) | 新加坡檳榔嶼加爾各答 | B8 | 東來 |
| 飛剪 | FLYING CLIPPER(下午) | 日本美國 | A4 | 和捷 |
| 日豐丸 | NIPPOH MARU(下午) | 新加坡西非 | A20 | 太平 |
| 雙榮丸 | SOEI MARU(下午) | 新加坡東南非 | A7 | 洛士利 |
| 粟田丸 | AWATA MARU(下午) | 新加坡中近東歐洲 | A1 | 天祥 |
| 赫臣丸 | HUDSON MARU(晨四時) | 日本美國 | A13 | 東方 |
| 滿的威道丸 | MONTEVIDEO MARU(下午) | 新加坡歐洲 | A12 | 東方 |

## 明日入口船隻

| 船 | 名 | 開來港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 三崎丸 | MISAKI MARU | 日本 | A | 天祥 |
| 亞拉斯特士 | ADRASTUS | 歐洲新加坡 | 太古碼 | 太古 |
| 燕芝美 | INCHMAY | 日本上海 | A | 鐵行 |
| 保拿 | BEIRA | 日本 | A | 寶隆 |
| 寶鋒 | PIONEER MINX | 美國 | A | 美輪 |
| 安娜 | ORNA | 波斯灣新加坡 | B | 鐵行 |
| 茂利近 | MELBURY BEACON | 日本 | B | 新興行 |
| 富寧 | FUNING | 門司 | B5 | 太古 |
| 大列頓 | TRITON | 歐洲馬尼拉 | 九龍倉碼 | 多利順 |
| 沙利馬士基 | SALLY MAERSK | 美國馬尼拉 | A | 捷成 |
| 安妮 | ARNE PRESTHUS | 新加坡 | A | 華夏 |
| | TENSEI MARU | 日本 | B | 聯華 |
| 海利 | HAI LEE | 日本 | B | 多利順 |
| 德風 | TWEED BREEZE | 福州 | 油蔴地 | 華夏 |
| 海皇 | HOI WONG | 新加坡 | B | 捷順 |

## 明日出口船隻

| 船 | 名 | 開往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 天城山丸 | AMAGISAN MARU | 新加坡科倫坡 | A21 | 東來 |
| 三鷹丸 | MITAKA MARU | 新加坡加爾各答 | B13 | 天祥 |
| 坎拿拉 | CANARA | 新加坡孟買 | A17 | 鐵行 |
| 成正丸 | SEISHO MARU | 新加坡 | B19 | 東方 |
| 芝保大士 | TJIBODAS | 新加坡東非 | A5 | 渣華 |
| 士打麥高漢 | STRAAT MAGELHAEN | 新加坡南非南美 | A6 | 渣華 |
| 永捷 | INCHARRAN | 曼谷新加坡澳洲 | B11 | 集豐 |
| 紅葉山丸 | MONIJISAN MARU | 紐約 | A9 | 東來 |
| 寶康 | PO HANG | 曼谷 | B10 | 瀚來 |
| 邊古治 | BENCLEUCH | 馬尼拉 | 九龍倉碼 | 邊行 |
| 福建 | FUKIEN | 曼谷 | B12 | 太古 |


惠刊廣告 請撥電話四八一〇八

天使風輪 S.S. "TEES BREEZE" 收貨人注意
該輪於本月十日由青津抵港請各收貨人前往船邊提貨否則代卸躉船或入倉一切費用及風火水險由收貨人負責。
中太輪船有限公司啓
地址：德成大廈五〇一室 電話：三〇二二八號

華興 M.V. ANGELINA 十月十日落貨 十日下午開行 往西貢、金邊
華新 S.S. PRODUCE 十月十一、十二日落貨 十二日下午開行 直透暹羅
大中山 S.S. TAICHUNGSHAN 十月十一、十二日落貨 十二日下午開行 直往金邊
貨客惠顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽是荷
順昌航業有限公司啓
電話：四四一一五 四九六一九

邊行輪船公司 BEN LINE
邊古治輪 "BENCLEUCH" 準十月十日落貨 十一日開行 直往小呂宋。
華民人代理 明記公司 干諾道中一三五號三樓 電話：四六〇七六
邊行輪船公司啓 渣打銀行大廈三樓 電話：二八一九一

海皇 M.S. "HOI WONG" 十月十一日落貨 十二日下午開行 直航 石叻、庇能
貨客搭船付貨請爲臨敝公司接洽
文咸西街六十八號 電話：四三九八 四三六三四
捷順船務有限公司啓

M.M. 新型客船 S/S "LAOS" 「寮國」(時速廿一海哩) 直往西貢、馬賽
十月十二、十三日落貨 十四日上午十時開行
(兼收轉運往「西非」各埠貨物)
貨客搭船附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷
香港法國郵船公司啓
干諾道中五號皇后行樓下 電話：37346 26651-4

「德風」S.S. "TWEED BREEZE" 由福州來。
約於十月十一日抵港，泊油蔴地。
請收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
畢打街十四號九樓 電話：三〇三三一

輪船停泊處

| 名 | 停泊地點 |
|---|---|
| FOO ANN 福安 | 油蔴地 |
| HAI AN 海安 | 油蔴地 |
| PRODUCE 華新 | B20 |
| BENREOCH 邊紐約 | 九龍倉 |
| SANSHO MARU 三昌丸 | 九龍倉 |
| KWANG HO 光和 | 油蔴地 |
| KUO FU 國光 | 油蔴地 |
| SURAT 蘇律 | A2 |

公司 德忌利士 邊行 太古 順昌 ... 大東 東亞 來行 吉昌 信行 良信

# 嘉山爆出冷門
# 星島撼低東華
## 一氣呵成先以三球淨勝
## 東華破蛋僅靠棠仔頭椎

東華右衛司徒森深入星島腹地，張子文（右一）、陸炳耀（左二）雙雙攔阻，此球終爲郭秋明解救出險。（本報攝）

甲組足球聯賽，嘉山昨天爆出冷門，被較多觀衆睇好的東華隊，在全場比賽中竟被星島始終領前，以一比三爲對方所敗。

此戰東華精銳盡出，星島則起用張子文，並由馮紀良「掛帥」，由於各入踢得落力，結果在「亘型球」身上搶得兩分。

姚卓然撥動皮球後，東華未佔便宜。四分鐘後，楊偉業在右邊吊門接罰球，頭椎攻門，威脅不大。未幾，馮紀良追得角球，也是無功而還。八分鐘，姚卓然近門急射，越楣未入。纏戰中，星島攻多守少。廿九分鐘，司徒森抽射高出，東華此球不入，以後厄運連降。卅一分鐘，劉煥濤竄入中路，近傳馮紀良，馮迅即舉腳低射，首開紀錄。中圈開球後，東華反撲甚急，姚卓然施冷箭，林錦棠妙射，都是差之毫釐。直到四十一分鐘，李國華在禁區內絆倒劉煥濤，被判罰十二碼，楊偉業上前主射，兩次均因有入犯規在先不算；星島後來改用楊偉韜「操刀」，才能一針見血。「噴射機」在上半場結束時，淨勝兩球。

易邊後，僅兩分鐘，吳偉文在禁區前三碼處犯規，楊偉韜又射罰球，舉腳勁叩，皮球穿過東華的「肉屏風」而竄入左上網角，翁培佐撲救不及，星島以三比〇遙遙領前。八分鐘，馮紀良因傷離場休息。十三分鐘時，再度上陣；東華亦在此時踢得漸有起色，攻勢凌厲，埋門機會很多，姚卓然、林錦棠和羅國泰等輪番施射，不是偏斜，便是被郭秋明解救出險。直到廿四分鐘，司徒森大腳從右傳中，林錦棠埋伏門前，頭椎攻門破蛋。以後戰鬥緊湊，雙方曾各以幾下迅捷的動作分別在對方禁區內展開混戰，但都無法再開紀錄。完場笛鳴，星島遂以三比一贏了東華。　·白勝·

星島　郭秋明　陸炳耀　張子文　李德桐　楊偉業　馮紀魂　馮紀良　楊偉韜　劉煥濤　張文治　李基光

東華　翁培佐　李國華　吳偉文　高保强　羅北　鄧演英　林錦棠　姚卓然　羅國泰　司徒森　洪　

# 傑志苦練歷三小時
## 周末出戰陣容擬定
### 明晚先與小欖客作友賽

傑志組班雖遲，但操練卻勤。昨日星期休假，亦加開特別班，上午九時半至十二時半在跑馬地「國際球場」足足練了三個鐘頭之久。

在烈日當空下，傑志「統帥部」人馬鄧沛場督練。副主席伍球添、羅健雲，足球主任黎鏡楠，總幹事黃炎雲四人全在一起，評長品短；「元老」黃景鳴、侯錦惠、郭英偉則在場邊協助教練黎兆榮、游華與的一些瑣碎工作。

在三個鐘頭的集訓過程中，先來跑圈練氣、柔軟體操等第一部課程，跟着第二部課程是補助運動的盤、傳、控、射等各式基本功夫，着重於技術性、合作性的訓練。第三部課程是將前鋒與後衛球員分開，作不同方法的指導，前五將練踢英國傳統古老W式的踢法，如何走位，竄入去配合攻門。

「佛爺」昨天將在英倫學得的一套本領，毫無保留地指導各球員，並以身作則，同時講述每一踢程的效能與作用。

今日午後，總教練李炳照率同隊員，明晚與香港會乙組球隊挑燈夜戰。經過周來多次認真練習，傑志甲組陣容已經決定，周末亦以此人馬渡海到花墟與警察一戰，下列陣容中如無失常或傷病者，將暫不予以變動：

李炳照　郭石　劉志炳　林尚義　張銳　譚洪　會鏡洪　李朱棠　朱榮華　其與……

後備球員：譚煥強、馬瑞能、謝……

## 嘉山一檔意外事件
### 朱榮華姊夫被踏斷髀骹

昨天在嘉山舉行的星島與東華之戰，因戲碼不俗，約有六成觀衆，場面熱鬧。當比賽到上半時卅餘分鐘時，忽然天降大雨，三、四號露天看台的觀衆紛紛走向一、二號有蓋看台那邊避雨。由於觀衆迫在一起，你推我擁，一時秩序大亂，使在場維持秩序者亦徒呼奈何。

在四號看台的一位年達四十三歲的觀衆，在秩序大亂之際，竟被一些觀衆踏斷了近左髀的「裝孖骹」，使他痛得難以抵受，當由場內救傷隊員將他抬出場外，在嘉山救護室由醫師驗明傷勢後，乃由救傷隊員僱召救傷車將他送進瑪麗醫院救治。

這個觀衆名叫羅瑞，是球員朱榮華的姊夫。　·泰然·

## 紙上談兵
# 季初冷門復現
# 東華重演恨史

### 星島無後顧之憂

星島球員鬥志甚高，全場力拚，把握了幾次射門機會，一路以領前的姿態，使「亘型班」之東華不能不在腳下稱臣。這一戰果，是「噴射機」職、球員賽前意想不到的。東華在上屆季初出師便敗於「降班馬」中華腳下，估不到今年的第一冷門也是出在東華身上。

面對東華相當夠「斤兩」的鋒將，星島能夠以三球領先的絕對優勢贏波，兩個前衛居功至偉。張文治與張子文兩名新丁，鬥志旺盛，精力充沛，曾經瓦解了對方很多攻勢，張子文更爲出色。他除勇於攔截和作適當的供球外，多次包抄和補位也都恰到好處。由於馮紀魂身材高大，頭椎佔盡便宜，與兩個前衛配合起來，在長時間內，幾乎迫使東華的前鋒很少有較佳的起腳機會。既然絕少後顧之憂，星島便也取得相當多的攻勢了。

### 鋒線聯絡仍嫌散漫

但是，星島能夠贏波，並不等於鋒將的運用進步，而是把握了一次竄入和兩次罰球的機會，勝來稍帶幸運。星島鋒線的缺點，仍然在於聯絡散漫，李德桐被羅北隔盯，無法動彈；楊偉業傳球仍欠準繩，劉煥濤面對出腳甚辣的李國華和吳偉文，活動也大受削弱；他最拿手的沿邊疾進，底線傳中一腳，昨天竟是絕無僅有。不過劉煥濤畢竟相當乖巧，經常避重就輕地竄入中路「搵食」，星島首次破網，便是由他走入中……閒妙傳之功；但整條鋒線，今後還有待加強聯絡與合作上多做一點功夫。

### 先急後亂東華敗因

東華先急後亂，自擺陣腳，由於吳偉文和李國華出腳都相當夠「味」，在搶球的時候不無多少顧忌；提防對方「强體」，後防乃當漏洞；本來已經墮後的姚卓然，也就經常要從中場退到禁區邊緣之處，羅國泰亦要抽空回師協防，無形中削弱了取勝的本錢。

### 墮後中鋒不起作用

其實，東華前鋒人材濟濟，但卻欠缺理想的中鋒。在昨戰過程中，無論姚卓然、高保强和林錦棠輪番「掛帥」，都難與其他幾員鋒將配合起來；尤其「小黑」踢墮後前鋒時，與羅國泰和林錦棠得球後，可能因習慣上的關係，多數要盤扭幾下，在禁區外推進倒還相當漂亮，但迫入對方腹地後，便完全不起作用；或者因爲盤扭太多而拖慢了速度，常常變成孤軍作戰，埋門的威脅不大。尚未成熟的「墮後中鋒」踢法，便成爲「華而不實」了。

### 咎在前方領導無人

昨戰，有人怪責東華兩翼少起作用，其實鄧演英雖未回復最高水準，但亦不算「離譜」，司徒森則比較難如人意。不過，如果想到皮球很少傳到右邊，有時便不應苛責「森仔」。東華鋒線的毛病，主要還是出在沒有理想的中鋒。　·凌煙閣主·

# 七比二一敗空軍
# 愉園鋒芒初露

昨天在港府球場舉行的甲組聯賽，愉園以七比二大勝空軍。雙方均以最佳人選出戰，空軍陣容與首仗對東華時相同；愉園陣容亦一如昨日所披露。

開局後，雙方積極搶攻，但沒有好的演出。十二分鐘，羅路斯竄至禁區外，勁射出界。此時，雙方互有攻守。十七分鐘，謝炳耀受傷出場治理。廿分鐘，黃文偉在中場將球傳交站在空位的郭滿華，郭單刀直入，截維斯索關德出，郭乘機將球挑入空門，愉園首開紀錄。空軍全力反攻，但無法破關。廿六分鐘，梁偉雄沿邊疾進，在底線處，盤過彼得遜，將球傳出，截維斯正擬衝前接球，但被……麥李上前誤將皮球撥進網裏，擺下烏龍，二比〇……

……再戰，空軍在全力反撲……

## 「出錢人」余日年說
# 南斯拉夫戰術
# 東華一無是處

昨天星、東賽後，「小莫」……鋒缺點很多，他說，「中鋒要有衝刺的速度，中鋒無人，其他鋒將又慢，破爛打爛的星島守將？……幕後「出錢人」之一余日……出大感失望，說東華前鋒……機會也沒有，所謂南斯拉……不知所謂。……誰是東華的理想中鋒？陳文翹能否勝任？……外的一個馮後德是以前……場會否被重用？目前也很……東華希望「小黑」能……人死綫。

## 戰後述評
# 愉園給人印象不壞
## 球員態佳前鋒不讓南華
## 後防漏洞尚待及早補救

……許是因爲劉添傷隊而……個前衛（特別是黃文偉）頻頻趨前助攻之故。……愉園所失之兩球……　·臥龍·

## 張子岱在英 獲優厚待遇

昨據可靠方面消息：英國著名甲組足球隊黑池會球會對香港足球員張子岱最近演出極表滿意，因此該會給他很優厚的條件，並要簽合約，爲該會踢職業球賽。張子岱是於八月離港加入黑池會的。

## 青年杯犯規球員 賽會定今日審訊

伊館主辦的青年杯籃球賽，日前德明對均安一場，德明鍾錫安及均安黃錦棠兩人被判犯規，雙雙驅逐出場，裁判會並函賽會緊急小組報告。賽會現定今日下午五時半在伊館召開緊急小組會議，並通知各有關人等到場備詢。

## 花墟十五開放 傑警首次賞賽
### 港馬表演賽已批准借用

警察體育會建場小組於昨天在花墟該會場館會召開會議。會後據悉擴建後的花墟警察球場，於本月十五日開放，在那裏舉行的一場甲組足球聯賽是傑志對警察，警察方有意廉收票價，特別優待球迷。

本月十四日陸軍去函要求借用花墟球場作爲足球表演賽之用，由於警察與陸軍頗有聯繫，昨已決定照借；但只是試用性質，如發覺球場有未盡妥善之處，便立即設法改善。

十七日在花墟舉行的警察與軍聯的足球聯歡賽，並由軍聯方面主持頒獎典禮。

……一場，華協亦擬排在花墟舉行，並去函申請借場，昨經會議決定借用。

目前花墟球場的擴建工程，只有男、女廁還未竣工，現已加緊工作。靠近座位的行人路還所定增設一條闊六呎的石屎行人路，並加設鐵欄，以免散場時觀衆湧進球場。這項工程的四分三準備在十四日完成，剩下的四分一亦儘快結束。男、女廁所亦決定在十六日竣工，俾得及時使用。

又：花墟球場新設的食物部近已公開招投。

# 三射罰球阿韜得手
## 星島教練喜上眉梢
# 場內出現神和擁躉
## 空軍巨人害怕駱牛

### 看台人語

▲嘉山東、星之戰門票收入一萬四千餘元，觀衆八千人左右，場面還算熱鬧。

▲楊偉業初射十二碼罰球斜出，因翁培佐移前在先，球證下令重射，但楊偉業未待其出，皮球復被「阿伯」接住；立即離開禁區便又起腳勁叩，到第三次主射時，星島球員見他「撿撿脅」，改用「貓魚韜」做「屠手」了。

▲何鴻略看見東華預備組踢來不像樣，表示寄望賽和，結果從心所欲。

▲甲組球賽開始，在擲毫執位時，一共拋了三次，高保强才執得好位置，與星島之三射十二碼罰球，可謂湊巧。

▲上半場，星島先勝兩球，下半場開賽後不久，又添一隻。郭永章說：下雨好少理，淋濕身又有什麼緊要呢；回頭一看，東華主任何鴻略頗有坐立不安之狀。

▲港會場裏的愉、空之戰，愉園「重臣」戴列章、梁中宵、黎頌賢等叢在空軍龍門之後督戰，看到緊張之處，情不自禁地大叫「射呀！大腳射門呀！」

▲杜永權本屆沒有落班。昨天到場替老友記路德與捧場。

▲愉園教練索球員的朱永强在半場休息時分別向各隊友「致路」，並特別指點黎展球。

▲場外一觀衆是十足「神和」迷，無論「神和」是否救得險球，總之有球到手，他便拍掌叫好。

▲空軍的「巨無霸」勞葛身高六呎，雖然仗着身材去衝鋒陷陣，但却怕了「駱牛」三分。

▲空軍領隊鑒於該隊兩戰兩敗，準備將原有每星期操練三次改爲四次。　·集之·

## 路邊之筆

### 好自爲之

傑志今屆以「十慢大軍」的姿態，在聯賽「開列」兩周之後才在周末首戰警察，使人有姍姍來遲之感。在擴建完成、旺丁旺財之花墟首先露臉，雖非主場，却是「後來居上」之先兆，可喜可賀！

### 還算興波

東華幕後出錢人之一之余日年，昨天滿懷高興要去看看「小黑」領導下的南斯拉夫戰術，竟然使他大失所望。……錢，還是照付可也。

### 棄起之人

張子岱在英頗受黑池主事人賞識，已獲優厚條件。馬士頓章預言阿香必非「池中物」，本來是說對了的，想來還是不錯。

……「偉嫂」出到九千五百元的高價；俟警察執委會認可後便可最後決定。　·夏凡·

### 賽果

| | | | |
|---|---|---|---|
| 甲組 | 星島 勝 東華 | 三比一 | |
| | 愉園 勝 空軍 | 七比二 | |
| 預備組 | 東華 和 星島 | 一比一 | |
| | 愉園 勝 空軍 | 五比一 | |
| 乙組 | 電話 勝 中華 | 三比三 | |
| 丙組A | 怡和 勝 大東 | 四比一 | |
| | 郵政 勝 天祥 | 七比一 | |
| | 九倉 勝 電話 | 二比一 | |
| | 太華 勝 東昇 | 六比〇 | |
| | 工商署 勝 鐵行 | 五比一 | |

## 華員小球賽 昨各場戰果

華人文員會主辦的分署小球賽，昨天有三場賽事在鐵路球場舉行，結果：首場稅務……，消防白勝；次場市政勝水務A四比三；末場海總與林務以一比一握和。

## 華員水運 昨天結束

香港政府華員會周年水運會，一連兩天在荔枝角該會泳場舉行，男女競賽十七個項目，成績相當良好。男子組盧洪超奪得三項冠軍，女子組祁鳳媚連獲五項冠軍。賽後由該國名譽團長劉佐賢頒獎。

## 悅興樓頭熱鬧 陳杏林請薑酌

鐵打醫師陳杏林昨爲其子彌月之喜，晚上在悅興酒家設筵歡讌親友。到賀者有體育界、工商界及各隊球友數百人，筵開數十桌，頗爲熱鬧。

## 筲箕灣校際水運會 慈幼崇真分獲冠軍

筲箕灣區校際第十屆水上運動會，曾於五日舉行預賽，昨在西公岩南華泳場決賽，結果：男甲組冠軍慈幼，亞軍崇真，季軍勞校。女甲組冠軍崇真，亞軍太古，季軍南華。


金陵｜國民｜金華｜新舞台｜明聲
第六天未映看快
大成公司光榮貢獻
商業電台播音小說改編
監製：梁家柏　製片：關志堅
原著：李我　編導：盧雨岐
吳君麗　羅劍郎　鳳凰女　林家聲　譚蘭卿　陳好逑
林坤山·鄧君綿
大堆頭紅伶紅星主演

娛樂
今天四場仍映
派拉蒙奇情大喜劇！
特藝七彩片上中文
鼠輩橫行
The Rat Race
與論一致好評！

大公報分類廣告
小字六十個(六行)
每天二元
電話 48108

幸福 獨立大樓
建至十二樓 快將完成 分層出售 分期付款
地盤：北角英皇道都城戲院後面
所餘無多 欲購從速
大元商業公司
德輔道中雁山大廈102室
電話三四一二六
北角燕子道十二號地下
電話七〇八八九

租售　尋訪　尋友啓事　出讓　寫字樓讓　徵求　大衆攝影　聘請　中區商行　營業　舊換新可

發批 醋江鎮·王抽生
九港聞名·調味珍品
香港米聯企業有限公司總經銷
地址：德輔道西41號　電話442713 442377

明新花店
水坑口十一號
電話：二四八六四

大批名廠鋼琴
美華琴行
價格特廉 可分一年付款 鋼琴出租另有分行

英國新式 耳聾機
英國新式 疝氣 病輪車
英美新式小腸氣帶

精工攝製 起貨快捷
各種電版 價格相宜
電話：四一八九三一

解除痛苦
中國跌打 陳公石

寶芝林 化痔靈
PITZE BRAND
內外痔瘡·遠年痔漏
各大藥房·國貨公司有售

醫約
潘柏撰 新編
每冊三元
精醫 潘柏 咳 痛症 虛弱 熱病
診症時間

遠東健康院
港九獨一家專
咳嗽 腸胃 皮膚 風濕
電藥神效

黃國榮 跌打外科醫師

摩星 七星茶
消化不良·夜睡不寧·各藥店均有售

惠刊廣告
請撥電話
四八一〇八

## 影談

### 「楊門女將」和「穆桂英掛帥」劇本爲何不同？到底是誰掛帥？

屈指算來，連上試演時預先欣賞了一次在內，我已經看了四次「楊門女將」。據朋友說，我這數字還算不上紀錄，因爲有幾位京劇迷和特地到場觀摩的行家，已經以「半打」作爲基數，正在向着「一打」的目標前進！

看得多，談得多，所聯想的問題也就多起來。此外，「娛樂版」老編也轉來幾位讀者所提出來的問題，這裏，我試就所知範圍作簡短的答覆，尚祈老行尊們不吝珠玉，加以指正。

楊家將的故事本來就是民間傳說，因此談不到什麼定本。幾百年來，人們對於忠勇愛國的楊家將的故事十分喜愛，所以除去說部楊家將中的故事以外，還有另外許許多多的故事作題材的戲曲也在所多有，信手拈來，就有下面這麼多個：全本楊家將（從金沙灘、雙龍會起至托兆碰碑止）、全本穆柯寨（從槍挑穆天王起，至轅門斬子、大破天門陣止）、全本洪羊洞（焦贊盜骨、孟良盜骨）、四郎探母、六郎探母、八郎探母、五台會兄、……、十二寡婦征西等等。就連在香港最受歡迎的京戲三岔口，也應算在楊家將內，因爲全劇皆由楊六郎手下大將焦贊的發配，所引起任堂惠、劉利華兩人在三岔口夜間摸黑打鬥一場誤會。

若論正史，宋史上只有楊業、楊延昭、楊文廣等三代，而楊延昭、楊宗保均不載正史之內。稗官野史的楊家將只會使得一門忠烈的楊家將更受人景仰，各種傳說也就不妨各有并存，到底是余太君掛帥還是穆桂英掛帥也就完全可以不作定論，反正兩者都是殺敵保國的英雄。最難於解決的是人們的「探母」則有不同。現在共有四郎、六郎、八郎探母的三種說法，到底是哪一部探母才對呢？……

# 三談「楊門女將」

## 答覆讀者幾個問題

### 余太君爲什麼那麼年輕？柴郡主、穆桂英兩人爲何像姊妹？

……

### 倒行逆施了嗎？爲什麼用女演員梁幼蓮扮演男角楊文廣，這不是「倒行逆施」了嗎？

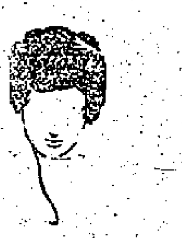
……

### 演員們的念唱都脫不了各派窠臼，有什麼特別？

……

在二十多名男子追求中的德琵雷諾

# 曾經滄海難爲水 德琵雷諾結婚之謎



……

## 娛樂版

# 戲棚演戲 甚有化算 油麻地十萬演兩班

新華

……

## 影談

# 漏洞百出的間諜片——談「脂粉間諜網」

引馬翰

……

# 貝多芬鋼琴奏鳴曲

羊

今晚十一時一刻至十二時，香港英文電台的音樂節目繼續播放貝多芬的鋼琴奏鳴曲。今次輪到降B大調第十一首，作品編號廿二。演奏者是舒拉華。

第十一首奏鳴曲沒有標題，它的四個樂章是：活潑快板，徐緩調，小步舞曲、迴旋曲。我們不能斤斤計較這首作品是表現些甚麼。欣賞音樂的方向是在領略它的思想情感而不在機械地猜它是描寫甚麼。……

## 廣播音樂

……

# 在「傻人捉賊」中 寶寶計懲色狼

……

# 珍珠風波

……

# 星洲綁票黨

月光偵探小說

## 九、賭人的法典

……

## 小說林

# 祁連劍

杜光庭

## 十三、失劍得劍

……

# 紅粉深宮恨

……

## 二 也知春到人間好 無奈花開風雨多

……

# 是日也 多香港客

……

# 檳城人日記

夢中人

……

# 國際走私內幕大觀

馬文起

## 西班牙最猖獗

## 印度——黃金販子的樂園

## 最大的香煙走私碼頭

## 最大的軍火走私集團

……開出，自西往東，沿途卸貨，順風順水，通行無阻。每一「水」去貨其價值不下五萬英鎊，所得利潤爲百分之六百。每月可營運兩水至五水。零星的走私不計。

# 當它們睡覺的時候……

郭寶

# 舊時禮俗之怪狀

于今

苦心的丈夫

（西洋漫畫選）

（元選）

# 新謎語

照晉

（一）自由戀愛（四字俗語二）

（二）單戀（四字俗語一）

（三）說（四字俗語二）

（四）胚胎夭折（三字俗語一）

（謎底在本版找）

# 世界人口 數字、生產率、和壽命

·采風·

聯合國最近報告，全世界人口有二十九億。

在二百七十個地區，包括每一主權國與非自治領，聯合國的年報以中國大陸的六億六千九百萬人口，列爲世界首席。第二是印度的四億〇三百萬，蘇聯二億〇九百萬，美國（連同阿拉斯加和夏威夷州）一億七千八百萬。這四個單位佔了世界人口過半數。

再次是日本的九千二百萬，巴基斯坦、印尼、巴西、德國及英國，均有人口五千萬以上。

以全球性來計算，每年人口增加百分之一點七，亦即四千八百萬，與一九五八年相同。換言之世界每年增加像意大利大小的一國人口。

估計每年生產人口一億，死亡五千一百萬，比對淨添四千八百萬以上，即平均每分鐘有八十五人出生。

世界上過半人口生存於亞洲，因此到了二〇〇〇年時，亞洲人口將佔總數的百分之六十，目前歐洲人佔總人口百分之十四，如現時之趨勢繼續下去，本世紀末所佔的百分比，只有百分之十而已。

香港、澳門、摩納哥、直布羅陀等城市，其人口密度爲每平方公里由二千至一萬四千人口。

島嶼地區是人口密度較高的，百慕達每平方公里八一四人，波多黎各、台灣、毛里求斯、琉球等則爲五百四十四人。

不屬於上述兩類的，荷蘭人口密度最大，每平方公里爲三百四十五人，比利時、英格蘭及日本其次。

撒哈拉、蒙古、格陵蘭則是人口最少，平均每方公里只有二人。澳洲、加拿大、冰島也是人口少的國家。

由於阿拉斯加及夏威夷的併入計算，美國人口密度由每方公里廿二人降爲十九人。

以洲來論列，歐洲人口最密，平均每方公里有八十五人。中歐人口爲一億三千六百萬，北歐則共有一億四千萬。

亞洲平均每方公里有五十九人，但單以中南亞言則一〇五人。

據稱，亞洲人口增產率每年爲百分之一點八，歐洲只有〇點七，因此，今後亞洲人口密度將增加，而歐洲比較穩定。

生產率以非洲最高，每千人增四十五名；亞洲每千人三十五名。以地區言，東南亞與南非最高，每千人增四十六名，歐洲平均每千人添了十九名，其中北歐與西歐更少，爲十八名。

挪威人堪稱是最長壽的，女性平均有七十五歲，男性七十一歲，瑞典與荷蘭相同，女性七十四歲，男性七十一歲。

在七十五國的壽命統計中，有十七國的女性均達七十歲，但只有三國的男性能享如此高齡的。

美國女性也有七十三歲，但男性只有六十六歲。

印人仍爲世界上最短命的，平均只有三十二歲。印度又是男子比女性長命的極少數國家之一。

以一百一十個地區所統計，世界新娘平均年齡是廿四歲，新郎則爲廿七歲，美國趨於早婚，新娘平均廿二歲，新郎廿四歲半，新娘一般的是十九至廿一歲，而以斐濟、阿爾巴尼亞、埃及、菲律賓、哥斯達尼加、洪都拉斯最年輕。法屬圭阿那最老（三十一歲），澳門與西印度也列入「老」之列。

# 采脂季節話松香

史平

……一種膠狀液體，經過加工提煉製成的。它粘着、乳化、起泡沫等作用。故此，我……做原料。譬如製肥皂和火柴，就缺少不……增加肥皂的泡沫，增強去污力，同時，……易裂開；在製造火柴時，更是利用松香……藥頭能粘在木枝上，也是靠着松香所起……、製藥、製油漆、製橡膠、製油墨、製……、冶金、電工、建築、化學、印染等，廣……如此看來，松香的用途可謂廣大得很。

……當缺乏，即使……普通人……點得起，故此市面上就有一……出售。這種松……用削細的竹枝……香做成的，那……火油燈的人，……照明。大概一……，可以點五分鐘左右，點完了又換上另一支，好在它的價錢不貴，比蠟燭還要便宜得多，點一個晚上，也值不了多少錢，但人們還是非常節約，非必要時不點它。從這裏可以看出，戰爭給人們帶來了多麼大的困難，而松香又幫了人們多麼大的忙！

松香，可以說是我們人類的寶物，這種寶物，深藏在松樹幹內，而松樹到處都是，但要取得它，並不困難，但要多得它，却非要好的方法不可。以前我國的採松脂方法，一般是沿着樹幹根株逐漸向上橫割，呈一字形，或在樹幹上挖孔和用刀斧砍去樹邊材，讓松脂流在樹幹和地面上，等待到多季，再去採拾。這種採脂法，叫做上升法。蘇聯另有一種下降法，就是從上向下割，而且可以根據樹木的直徑大小，以結合採伐計劃確定割面負荷率，分別進行長年採脂、強度採脂和一棵樹同時開幾個割溝（化學採脂：把化學藥劑注入樹幹，刺激松脂分泌）。我國於一九五一年開始推行這種方法，歷年的經驗證明，利用下降法進行採脂，松脂的產量約比上升法多百分之十，松脂的質量也比上升法好。

松脂的分泌量每年以七月至十月爲最多，因爲這期間氣溫較高，雨水充沛，樹木生長旺盛，在這期間採脂最爲適宜，一般可多得其他月份採量的一至四倍。而今正是採脂的季節，採脂工人們又在青蒼的松樹林裏揮動着他們的刀斧了。

# 李義庭擊敗三劍客

居景明

第一局　李義庭（先勝）劉劍青

（一九六〇年七月廿三日奕於武漢）

七月下旬，蜚聲全國棋壇的湖北省棋隊主將李義庭在武漢市迎戰了以擁有蜀中三劍客組成的四川省棋隊，這是今年全國比賽之前的一場練兵。他們一共公開比賽了四局，結果李義庭獲得全勝，戰果赫赫，令人驚異。現在介紹其全部實戰過程如下：

| | |
|---|---|
| 砲二平五 | 砲八平五 |
| 馬二進三 | 馬八進七 |
| 車一平二 | 車九進一 |
| 士四進五㊀ | 馬二進三 |
| 卒七進一 | 車九平四 |
| 砲八平七 | 車四進三 |
| 馬八進九 | 車一平三 |
| 車九平八㊁ | 砲二平一 |
| 砲五平六 | 車七進二 |
| 馬九退八㊂ | 兵五進一 |
| 車二進四 | 馬三進五 |
| 卒五進一 | 馬五進七 |
| 馬三退二 | 馬八進七 |
| 砲六退一 | 砲五進五 |
| 砲六平八㊆ | 砲一平二 |
| 士六進五 | 相七進五 |
| 卒七進一㊈ | 士五進四 |
| 馬七退六 | 馬八進七 |
| 車二平八 | 砲二退一 |
| 車八進五 | 帥五進一 |
| 砲九退一 | 帥六進一 |
| 砲七進四 | 車四平七 |
| 象三進五 | 車二進九 |
| 砲七進三 | 士四進五 |
| 馬八進七 | 兵五進一 |
| ㊄卒五進一㊃ | 馬七進八 |
| 馬二進四㊄ | 車七平六 |
| 士五進四㊅ | 馬七退八 |
| 象七進五 | 兵七進一㊇ |
| 砲七平九 | 車六平三 |
| 卒七平六 | 砲二進五 |
| 卒六進一 | 車三平八 |
| 馬六進七 | 砲二平九 |
| 砲八進七 | 帥五平六 |
| ㊉卒五進一 | （李勝） |

評註：（一）以上爲順手砲直車對橫車正常佈局。劉方現在先上右馬，係其慣用之着。如改走車九平四或車九平六則另有不同變化。

（二）如不兌車，亦可改走砲二進四過河壓車，變化比較複雜。

（三）進中兵準備用盤頭馬反擊，雙方由此進入緊張階段。

（四）軟手失機！同樣進馬應該馬七進六，既可踏臥槽又可殺砲兌馬帶捉過河卒，眞是一舉三得。下一手李方如馬三退二，則馬六退五去卒，劉方子路靈活而有攻勢，雖然損相，並不難走。

（五）平車捉馬，不如車七退二。以下砲食攻象，一誤再誤。局勢乃不可收拾，終於失子遭敗。

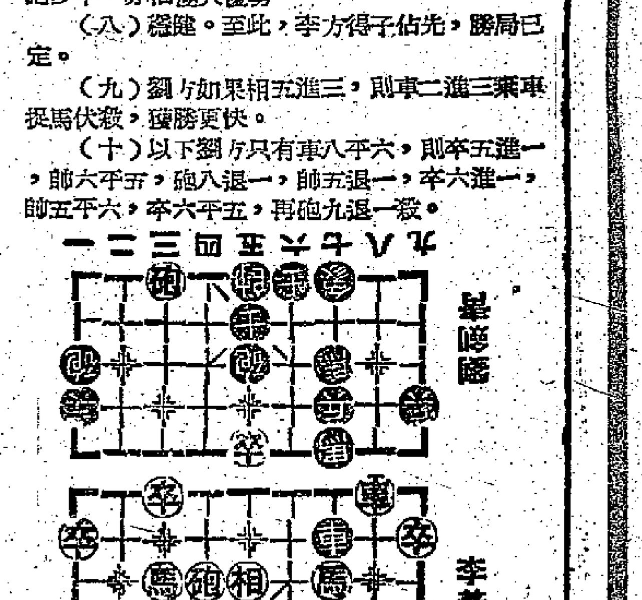
（六）此時已難應付。如改走砲一平五，則砲六平三打馬，結果劉方亦失子。

（七）如改走車六平二，則車二退一，車二進二，象七進五，車二平六，士六進五，車六平九，車二平八；這樣劉方雖不失子，但李方車馬砲多卒，亦佔絕大優勢。

（八）穩健。至此，李方得子佔先，勝局已定。

（九）劉方如果相五進三，則車二進三乘車捉馬伏殺，獲勝更快。

（十）以下劉方只有車八平六，則卒五進一，帥六平五，砲八退一，帥五退一，卒六進一，帥五平六，卒六平五，再砲九退一殺。





# 名茶「屯綠」的故鄉

羊晚

屯溪，是皖南山區一座美麗的城市。這兒公路四通八達，新安江上游的兩股支流率水和北江也在這兒匯合。市區附近的崇山峻嶺，遍植蒼柏翠竹，碧綠的新安江和江畔的垂柳、鮮花，交織成一幅美麗的風景。

屯溪原來是安徽省休寧縣的一個小鎮，由於交通方便，近百年來，皖南山區出產的茶葉、木材和其他土特產，都在這裏集散，因而逐漸發展成爲一座城市。

當出口名茶「屯綠」在國際市場上享有盛名之後，它在國內外也就有了不小的名聲。可是解放前的屯溪，也像舊中國其他畸形發展的城市一樣，是一個虛假繁榮的消費城市。那時，人們給它取了個外號，叫做「小上海」，它是投機商、達官貴人以及流氓無賴等等的「冒險家的樂園」。和舊上海不同的是上海畢竟還有幾家現代工業，而那時的屯溪不過是幾家大茶庄，幾家製茶作坊和一個發電能力僅爲一百瓩的電廠罷了。至於商業，表面上雖然頗爲發達，但大半是投機商人幹的投機買賣，並不能眞正爲山區土特產打開銷路。屯溪那時的交通條件也是糟得很，通往蕪湖、江西、杭州的公路，路面長期失修，一條蕪屯路不到三百里，最快的客車也要走兩天才能到達，貨車則是「一去二三里，拋錨四五回」，走一趟要一個星期。

如果你是屯溪人，並且長期在外，未曾回來過，那末今天，當你再度來到屯溪時，你大概就會認不得它了。過去，你在屯溪根本看不到現代工廠的高大煙囪，如今，在老遠的地方，你就可以看到了，而且不只一個、兩個，而是一簇兩簇。目前，全市已有八十七個中小型工廠（及工藝社），其中有全國最大的綠茶製造廠之一——國營屯溪茶廠，有「徽墨」製造廠，有機械廠、染織廠、機紙廠、電池廠、肥皂廠、麵粉廠、榨油廠等等。其中遠銷國外的就有茶葉、咖啡因、徽墨、罐頭、手工藝品、牙刷等十幾種。以茶葉來說，一九五九年出口量就比一九四八年增長了八倍！

# 老張的太太

港居隨筆

申森

這天，踏進老張的家，只見他一個人靠在沙發上，鼓起了腮幫子，面前擺着半瓶酒。他看見我來了，站也不站起來。

我們是老朋友了，他沒有站起來，只點了一點頭。這是沒有禮貌嗎？是的。不過我毫不介意，因爲我一看這情形，很了解他的心情，他準是因爲回家不見太太在鬧氣了。

張太太呢，說壞當然也不算壞，可就有一個不大好的習慣：喜歡打牌。只要朋友一個電話，不管打風落雨，她總是一口應承。一坐上了牌桌，就得消磨幾個鐘點。說不定，哪一位太太一提議：明天繼續作戰，她也會毫不遲疑地答應下來。就這樣，說不定老張會兩天見不着太太的面。也許，剛巧那天老張臨時約了朋友來家便飯，一開門却不見太太影子，於是只好打電話叫幾個菜算數。

這天老張繃起了臉，正是爲了這個緣故。你說，他們感情不好嗎？却不見得。就是爲了那一百卅六張，常引起風波。

這使我想起了最近英國「家庭醫生」雜誌上的一篇文章。它說：工作緊張的工商界巨頭的妻子們，可以把她們的丈夫從早入墳墓的可能性中拉出來。只要替丈夫準備一個安靜的環境，晚上能夠在家裏好好的吃一餐，讓他忘記掉寫字樓，就可以做到這一點。

夫妻感情不好不去說它，像老張夫婦以及其他許多感情並不算壞的夫婦，這篇文章，倒是可以起一些警惕作用。

（謎底：一、各適其適；二、說；三、波折；四、不成人。）

# 散花女俠

梁羽生　雲君圖

第六回　古堡奇情　苗疆異事　魔頭開夜宴　稚子作嬌郎

盤天羅長鞭一振，一招「毒龍出海」，鞭梢顫悠悠的指到了于承珠胸前，于承珠用了一招「玉女投梭」，鞭劍一交，火星飛起，那條鋸齒鞭霍地捲到，變爲「老樹盤根」，這條鋸齒鞭放盡，長達一丈有餘，將于承珠前後左右的退路全都封着，鞭上的鋸齒，看看就要勾上于承珠的衣裳，就在這霎那之間，只見一條人影凌空飛起，倏地青光四濤，叮叮之聲，宛如繁弦急管，悅耳非常，盤天羅大叫一聲：「好俊的劍法，再接一鞭！」原來就在這三招之內，于承珠的青冥劍已把盤天羅鞭上的鋸齒，全都削斷。

這三招迅如電光石火，于承珠雖然一一破解，已是使盡吃奶之力，要知盤天羅的武功實力比之陽宗海最少要高出一倍，于承珠更是遠非其敵，她之所以能夠削斷盤天羅鞭上的鋸齒，固然是仗着精妙絕倫的「百變玄機劍法」，另一半却是佔了青冥寶劍的便宜。

呼的一聲，盤天羅的第四鞭又到，這一鞭勢沉力猛，長鞭在空中舞成一個圓圈，于承珠擋了三招，虎口疼痛，更兼人未落地，氣力更難使用，若然硬接，只恐青冥寶劍也要給震得脫手飛去！

小虎子一個「鯉魚打挺」，剛剛從地上躍起，見了于承珠險狀，大聲叫道：「姐姐，不要慌，我來幫你！」于承珠道：「呀，你怎麼成？」心念方動，小虎子身形彈起，盤天羅的鞭梢却也「嗖」的一聲，小虎子已是一拳打出，只聽得「篷」的一聲，鞭梢稍稍歪過一邊，于承珠趁勢一招「乘風歸虛」，挽個劍花，躍着前胸，飄然着地。盤天羅反手一鞭，鞭頭指着于承珠的「璇璣穴」，鞭梢却掃向小虎子的方向，小虎子的輕功遠不如于承珠，懸在半空，更難應敵，若然落下，那豈不是送上去挨這一鞭。

于承珠大爲着急，忽見綠光一閃，盤天羅的鋸齒鞭盪過一邊，黑摩訶哈哈笑道：「小虎子，成呀！你這一招龍拳可以出師了。」小虎子被敵人反力震飛，心中正自慚愧，還以爲師父取笑自己，豈知他那一拳打得盤天羅鞭梢稍歪，已是大不容易。黑摩訶乃是誠心誇獎他的徒弟。

黑白摩訶雙杖一合，將盤天羅與阿蘭瑪兄弟都圍在當中，阿蘭瑪兄弟多了一個幫手，堪堪與黑白摩訶打成平手。盤天羅一聲胡哨，兩廊弟子都拔出兵器，就想來個「以多爲勝」，黑摩訶叫道：「承珠，你保護公主先闖出去！」段澄蒼道：「咱們同走了吧！」黑摩訶叫道：「不成，我非把這廝痛打三拳不可！」

堡中諸人紛紛湧上，于承珠提劍立在波斯公主身邊，只見她神色自若，那股雍容華貴的氣度絲毫不改。（二二二）

# 歷代名姝傳　柳氏

述之

## 五：團圓

韓翃不得已，只得受了，却去訪求一把寶劍，以重價購得送給許俊，這叫寶劍贈烈士，紅粉贈佳人。許俊沒法不受。

柳氏自歸韓翃後，身心愉快，容光煥發，比較以前更加美麗了。可是，她却不大敢隨韓翃出遊，恐怕沙吒利乘機劫奪。直到沙吒利離開長安之後，她才敢和韓翃到樂遊原上一遊，同時也搬同章台街去住。

章台街原本沒有柳樹，但因柳氏曾在此居住，而且有韓翃那首「章台柳」詩，傳誦人口，於是人們開始在章台街上植起柳樹來，幾年間，章台的柳樹，已經長大，長條委地，臨風婀娜。韓翃和柳氏搬同來時，看見了這些柳樹，不禁喜歡，但又不免有所感慨。

韓翃索性把所居住的地方，前前後後遍植柳樹，讓房子給柳樹包圍起來，名之曰「萬柳堂」。柳氏笑道：「相公，難道你想我化身萬億麼？」韓翃笑而不言。

柳氏嫁沙吒利的時間，沒有生育，再歸韓翃後，不久便有孕了，過了年餘，產下一個女兒。韓翃大喜，對柳氏說道：「這不就是你的化身麼，從今後，我的萬柳堂，可要名副其實了。」

「若是要我生一萬女兒，那可眞受不了。」柳氏笑着說，「你還是改爲二柳堂吧。」

「何必改？」韓翃說，「二柳和萬柳在我看來沒有分別。你雖不能生一萬個女兒，但女兒還會生女兒，這樣傳下去千萬世，不是終有一天，符合萬柳之名麼？」

從此之後，「章台柳」更加出名了。凡是漂亮美麗的女人，都被稱作「章台柳」，後世不知如何，却把「章台柳」代表了娼妓的稱呼。

韓翃後來仕至中書舍人，柳氏也兒孫繞膝，與韓翃白頭偕老。（完）

# 桃李劫

馬靈殊

## 卅九、幫助會考

一過了這個近在眉睫的暑期，陳碧姬就會升上應屆畢業班去的了。對於一般的應屆畢業班的中學生而言，會考是使他們寢食不安的一個大難關。假如有人說能夠幫助他們過得這一關，即使這是明巴說說的空話，也會使他們感激不盡的。而現在這位身爲現任教師的田鶴年，竟這樣詞懇意誠的對陳碧姬的未來會考備致關懷，無異一舉擊中了她情感上脆弱的一環，所以才不過三幾分鐘的功夫，陳碧姬和田鶴年已坦誠相見的在談論會考問題，大大減少了師生之間的習俗上的拘謹隔閡了。

「我曉得我自己太懶惰了，」陳碧姬無助地說，「說到會考，不光是國文這一科，就是英文以外的任何一科，我也沒把握考得及格的。」

「咄、咄、咄、咄！」田鶴年搖頭不迭的發出一連串洋派的否定感嘆詞來。「你千萬別說那些洩氣話，要是你在心理上先打了敗仗，你就做什麼都做不成功的了。」田鶴年頓了頓，然後有信心地說下去：「碧，碧姬，別一門功課我外行，可是國文這一科，我擔保可以令你會考及格的。你現在就把你唸國文的困難對我說好了。」

「我也不曉得怎麼說才好，」陳碧姬用向父親撒嬌時的語態說：「我就是對國文提不起一點興趣來。」

「眞的是這樣？」田鶴年不但沒有把陳碧姬的話認爲冒犯，他反而覺得她的憨態可掬而笑起來了。「那末照你說，你只有對英文有興趣了？」

陳碧姬點點頭。

「這是我們這個時代的風氣，不是你一個人才這樣的。」田鶴年嘆了口氣，接着就故意把陳碧姬渾身上下打量了一下，然後才幽默地笑笑說：「我記得在西南聯大的時候，那些漂亮摩登的女孩子也是一窩蜂似的去唸英文系，對女詩人伊麗莎白·白朗寧的戀愛史像有無限的興趣似的。只有一些又老又醜的女同學，才願意跑來我們中文系啃李清照的詞。」

陳碧姬心裏雖然很欣賞她老師那樣含蓄而間接地稱讚她的美麗，但她口裏却像很委屈似的分辯說：「我倒不完全像她們一樣的。我家裏的人跟我說話多數是用英文，我爸爸而且是除了英文就連中文報紙也看不懂的，你要我怎麼可以唸得好國文這一科呢？」

「環境對於學業當然是很有關係的，」田鶴年恩威地點點頭，但立刻就如有所悟的說：「嗨，碧姬，我可以替你補習，讓你離開課室以後還另外有一個唸國文的環境和機會，那不是對你將來的會考有很大的幫助了嗎？」

「你肯替我補習國文？」陳碧姬很驚詫的說。

# 小說林

# 書泥

史得

## 九、紀念品

呂錦如還是個小孩子，馮禮賢比她差不多大十歲，所以一直把她當做小妹妹看待。錦如學校裏的功課很多，因此每天晚上她又跑到馮禮賢房間裏來，問這問那，有時乾脆要馮禮賢捉刀。馮禮賢很喜歡她的伶俐，也樂得有這麼一個伴兒。

大約馮禮賢住了一年多，呂錦如這一間房子給房東收回改建，補給馮禮賢，這是照法例規定的。可是馮禮賢不要，退還了給呂太太，他覺得自己是個學生，不應當刮龍，而且呂家的經濟情形也不大好，不該再佔她便宜。呂太太再三要他收下，他不肯，結果呂太太送了他一個打火機做紀念品。

馮禮賢跟呂錦如走到一間小飯館，兩個人找了一個位子坐下來，他便掏出打火機吸煙。呂錦如笑說：「你還帶着這一個打火機？」

「就是你媽送給我的。」馮禮賢笑說：「我用了十年了，修理過幾次，我總捨不得丟了它。不過我也不常用它，因爲近年來我改抽板煙，所以只有讓它躺在抽屜裏孤芳自賞，英雄無用武之地，不過我總捨不得把它扔掉，因爲這是紀念品。」

「你這人也眞的情長了。」呂錦如笑了笑：「回頭我告訴媽，她一定很高興。」

馮禮賢問：「你現在還跟媽住在一起？」

「是的，」呂錦如說：「我們大家一起住，婆婆叔叔都在一起。」

「你媽也眞是個好人，跟你婆婆沒有一點意見的。」

「意見是有的。」呂錦如嘆一口氣：「不過媽也很能夠忍讓。大家生活都忙，誰都不好，彼此少說一句話就是了。」

「也眞難爲了你。」馮禮賢說，想問一句話，一時又不便開口，他改口說：「你喜歡吃什麼？」

「我什麼都吃。」呂錦如站起來，「我到內面去一次，你從外邊叫來，隨意點菜。多菜式之中，都一定在你念之中，那末你喜歡吃的什麼就叫什麼好了。」

她說了，跑到洗手間去。馮禮賢下意識地打量一下這一間飯館，翻開了菜牌，却沒有想要吃什麼，甚而菜牌上的菜式也不吸引他的注意，他看到桌上的打火機，又想到過去的事。

呂錦如搬家之後，馮禮賢就難得看到她了。同時她也很忙，埋頭寫畢業論文，要不躲在圖書館，就躲在實驗室裏。偶然也會到呂家去一次，也只是坐一點半點鐘就走，在他畢業之前那大半年，只帶過呂錦如去看過一場電影。

# 鵲巢鳩佔 15

趙航

那不是一間戲院，而是工會的會所。每逢星期二、四、六三個晚上，都放映一場電影，門票僅收二角。因爲只有三百個座位，所以場場滿座。楊錦到了那裏，急忙搶前幾步，走進門廊。一見那個「滿座」的牌子，便愣愣地站定。轉過身來的一瞬間，却發現羅鳳捧住了票子。「我早就買了票子。」她說。「你還沒有來過，當然不知道。」她把手插進褲袋，掏出兩張綠色的票。她穿着絨線外套，打扮像一個飛女。那跟她的舉止是毫不相稱的。可能爲了趨時和省錢，她選擇了這一種。

楊錦微笑着重新打量她一下。很想說句俏皮話，可就一句也想不出來。在會所外邊，站着一羣等候入場的人，這裏邊有很多工廠的女工，也有住在木屋裏的把工，自然還有不少工會會員的家眷。可是，「拍拖」來這裏看電影的，可以說絕無僅有。

他畏縮着，注意到一個老太婆正在目不轉睛的瞪視他。於是他有點不好意思起來。他想：這又有什麼不對呢，難道要我拿出每天收入的五分一來作娛樂開銷嗎？

站在狹隘的街道上，他和羅鳳緊靠在一起。四下裏人聲嘈雜。秋天了，却還有個賣冰棒的大聲：「牛奶雪條，紅豆雪條……」那裏擠着幾個流動攤檔，賣滷味的，賣糖菓的，還有一個賣炒栗子的。鍋子敲得震天價響，翻滾着的熱砂在西風裏飄香，使人感到一種親切的溫暖。

楊錦買了一包栗子。羅鳳面向着他，站在人叢中很愜意的剝吃。彷彿這是她最快樂的片刻，她一邊咀嚼一邊跟他談着電影故事。這部片子「一江春水向東流」，他們都已看過了兩三遍，幾乎連對話也可以背得出來。

人們魚貫進場，那是沒有編座的，走到裏邊來了，只聽見搬動椅子的鬧聲。羅鳳很有經驗，她帶來了幾張白紙，墊在最後一排的椅上，兩個人這才坐將下來。

楊錦一坐定，就嗅到一股油膩似的味兒。他向前張望，從無數聳動的肩膀中間，望見那張小銀幕，慘白地張在那兒。

「很髒，可是一會兒就習慣了。」羅鳳挨着他說。他倆給兩旁的人們推擠着，便只得偎在一起。說話的時候，彼此的呼吸也感覺到。

她說的很對，銀幕上映出了字幕，院裏就沒有那麼喧嘩了。可是還聽見小孩子們的喁啾。大約半點鐘後，觀衆的情緒都給銀幕抓住了。「八年離亂」，那個女主角的慘苦的遭遇，使西座的女工們抽咽起來。她們倒像難得有這種發洩的機會似的，盡情地揮洒涕泗。

楊錦後來也覺察到，羅鳳把臉伏在他的胳膊上悄然啜泣。（九）